

ماهنامه

صاحب‌المقام و مدیر
مسئول
امروز

سازگار ابوینسی
الهی ایلمنی

شماره ۱۰۰ هجری قمری از طرف انتشارات محمود و سید

مدرجات

۱ مارت سنه ۳۲۷

اجتماعی :

ایچ کوه کیلک

اسپرچیک

ادبی :

مقاله ادبیه

حسب حال ادبی

قریزانته ملر - حکایه

آینه‌مه - شعر

غبار حزان - رومان

رسملر : آرنایبرکن ، قوش اوچارکن ، (صناعا) نک

۵۰۰ مترو ارتقاغندن کورویشی .

قسم مخصوص .

فیاتی ۲ غروشدر .

باب عالی : سلائییک مطبعه

01/443

علوم اقتصادی و اجتماعی مجموعه سی

هر آئی انتشار ایدر . الوجدی ، الهمفید مسائل اجتماعیه ، تاریخیه ،
اقتصادیه و مالیه ایله اشتغال ایدنلره ، بالخاصه مکتبلی اقتدیله شایان توصیه
مهم برآردر . شهریمز مکاتب شاگردانه ابراز ایدیلن تسهیلات فوق العاده دن
استفاده به شتاب ایتلمری اخطار اولونور . محل اداره سی طئین مطبعه سیدر .

ایچ کوه کیلک

امراض اجتماعیه مردن :

واستهلاك : حیات اقتصادیك تغدی و تنفس و وظیفه لرینه يك بكزر : حیاتك بقاسی تنفس فعلانك صرف وستهلاك ایستیکی عناصر مقامنه قائم اولق اوزره تغدی واسطه سیله یکی یکی عنصرلر استحصال وادخالنی نصل اقتضا ایستیبرسه جمعیتلرک حیات اقتصادیلری ده استهلاکات واستحصا. لائتری آزه سننده مساعد برنسبت تأسسنه متوققدر : استهلاکات (باخود احتراقات) استحصالاته (باخودغدايه) غالب ایسه اضمحلال ، انقراض ، موت محقدر ...

ایشته سیوسیولوجلردن « ماتوز-زی » نك جمعیتلرک سبب انقصاصی مقامنده اولهرق « طفلیت اجتماعیه » نامی تحتده سرد ایستیکی نظریه نك اساسی بودر . طفلیت ، عضویاتک وظیفه غدائییه و حیاتییلرینی بالذات اجرا و استحصال ایتمهرك آخر-لرندن استعاره ایتمکه ، بشقه عضویات حسابنه یاشامسنه اطلاق اولونور . حیات اجتماعیه وحتی حیات اجتماعیه نك هر برصفحه سی ، هر وظیفه سی حیات

یکن سنه هفته لقی شورای امتده « امراض اجتماعیه من » سرلوحه عمومیسی تحتده نشر ایستدیم سلسله مقالات میاننده بزده کی « ایچ کوه کیلک » مرض اجتماعیهسی حقه دده بر مقاله درج ایتمشیم .

جمعیتلرک حیات اقتصادیلری عضویاتک وظائف تغدی لرینه معادلدر : افراد جمعیتک هر برینك وظیفه مقدره اقتصادیسنی آیری آیری ایفا ایتمسی ، هر بر فردك آیری بررکن اقتصادی تشکیل ایتمسی جمعیت مترکبه نك حق بقاسی نامنه بویوک برتائیر اجرا ایدر ، و جمعیت ، افرادینك وظائف اقتصا-دیلهلری حسن ایفا ایتمه لیه ، ممکن مرتبه هر بر فردینك اقتصادی برعامل مستحصل تشکیل ایتمسبله تکمیل و محافظه موجودیت ایدر . عکس حال افراددن مهم برقسمنك بالکرمستهلك صفتده قاهره مستحصل اقتصادی صفتنی اضاعه ایتمسی ، حیات اقتصا-دیسنی بشقه بر فرددن استعاره ایلمسی او جمعیت ایچون مبداً اضمحلال تشکیل ایدر . بو صورته استحصال

هربری جمعیتك برعصر فعالی اولمی لازم كلن كنجلك بوتون مسئولیت حیاتیه دن تجرد ایدرك یالكرز قائل پدرلرینه استناد ایتملرینك تنقیددن عبارت و صرف تدقیقات اجتماعیه نامه یازیلان بومطالعات معین برشخصه ، معین برذاته معطوف اولماقله برابر مسلك اجتماعیلری بوعنوان تحتنده اشتراك ایدن بوتون ایچ كوه كیلر حیاته آرزوق برمشابهت عرض ایتمك ، آنرك هر برینك صمیمیت محرمانه سنه عائد آرزوق تفصیلاتی احتوا ایلمك قابل دكل ایدی . آلك ایچون اومقاله بی تحریر ایتدكن صكره كرك ادرنده و كرك بوراده برچوق مکتوب . بلر آلدیم . برقسمی تشكردن ، كندیلری ایچون بوبوك برغائله واضطراب تشكیل ایدن بومعیشتك فالغی ، چركین منظره لرینی تصویر ایتمكدن طولانی وایش كورمز ایچ كوه كیلرینی طفیلی نامیله توبیخ ایتمك كهی معقول ومقبول بر تسمیه اولمه جفندن بجهله بیان نمونو . نیتدن عبارت اولان بو مکتوبلر ك یانی باشنده كندی حیات خصوصیه . لرینی شهر و علناً تفصیلدن طولانی شدتلی سرزنش لری محتوی اولانلری . ده وار ایدی . حتی بونلرك برقسمی آچی بر مکتوبله نأثر لرینی بیساندن

فردیه به مختلف نقاط نظر دن بوبوك برمشابهت عرض ایدر . علوم اجتهاد . عیه واقتصادیه مجموعه سنده کی حیات اجتماعیه مقاله لر مزه مراجعت افراد دوده حیاتی بشقهلرینك مساعیسندن اخذ ایدن ، بشقهلرینك نسغ حیاتی مص ایلمدن قسمك . حالت « طفیلیت » ك موجودیتی غیر قابل انكار وتردددر . ایسته بوحائلك بر جمعیتده روصف ممیز حكمنده كورلمسی طفیلتك غالب و رایج اولمی ؛ فقر و فاقه آتارندن اوله رق بشقهلرینك مساعی مکتوبه سنندن تأمین حیات ایدن دیلنجیلرك و یاخود غنای فوق العاده اثری اوله رق اده کی موجودینی صرف واستهلاك ایتمكدن بشقه برشی باغابان سفیه و تنبرورلرك تكثیری ایسته ماتوزی نك طفیلیت اجتماعیه تعبیری تحتنده سرد ایتدیگی حالت تفسیحیه اجتماعیه مذکور مقاله ده حیات اجتماعیه مزده جاری و رایج اولان ایچ كوه كیلك حد ذاتنده بو طفیلیت اجتماعیه نك برقسنندن . - احه تطبیقاندی کی بر مثالندن بشقه برشی اولدیغی وبونك جمعیت عثمانیه مز ایچون لازم التحررز برمرض اولدیغی بیان صدنده ایچ كوه كیلرك حیات نالوبه لرینه عائد بر قاج تصویر و تفصیلدن صكره بر طاقم مطالعات سرد ایتمشدم .

صکره مناسبترین قطع ایتشلردی .
 قاذین امضاسیله مضی اولان بر قاج
 مکتوبک بر قسمی شیمدی به قدر
 بیون آجیلقریئی قلباً حس ایتد-
 کلری حالده شفاهاً سویله مدکلری
 بو یازیلردن ، زوجلرینک ودانادلر-
 ینک انتباهه دعوتی متضمن اولان بو
 مطالعاتدن طو لانی بیان تشکر ایدیور ،
 دیگر بر قسمی ایسه عائله حیانتده آره صره
 وسیله، نازعه اولان بو حاکک غزته
 ستوننده کورلمسی بو صحنه نک تکریری
 انتاج ایتدیکنی ، حتی زوجه و قان
 والدلرینک حیات خصوصیه لرینی بر
 مکتوبله بکا بیلدیره رک مقاله مه زمین
 احضار ایدلش اولقله اتهام اید کلرینی
 بیسانله بو وادیده کی مطالعاتده درام
 ایتمه مکلم رجا ایدیلیوردی . هله بر
 قسمی مطالعات واقعه یی یا کلش
 آ کلامقدن و یا یا کلش آ کلامق ایسته-
 مکدن متولد بر سوء تفهم نتیجه سی
 اوله رق مقاله یی تنقید ایدیوردی .
 بریسی دیوردی که :

« تعاون و تسامر ، جمعیتک عناصر
 اصلیه سندن بریسی دکیدر ؟ ممالک
 تمده نه ده . بونجه مؤسسات تعاونیه
 وجوده کثور لیور ، محتاج معاونت
 اولانلره یاردم اولئیور بزده ده ایچ
 کوه کیلک اجتماعی بر تاسیس تعاونی

اولسق اوزره تلسق اولنه مازمی ؟
 حیات مدنیه نک بو دوره سنده ، بو
 قدر احتیاجات یاقه مزنی صاردینی
 بر زمانده آز چوق ، استنادسز
 استحصال موفقیت ممکن اولسه یدی
 بونجه جمعیتلر اشکل ایدرمیدی ؟ ... هم
 بونی نهدن طفیلک تلق ایدیور سکنز .
 بونک خاصه اولاسی عوضسز اولمقدر
 حالبوکه عائله حیانتده کی صمیمیت ، محبت
 عشق ، شفقت مقابله : زوجینک بر
 برینه بخش ایتکلری بو معنوی
 و قیمتدار شیلر او مادی و خسیس
 معاونت حیاتیه نک مقابلی اوده مزمی ؟ .
 صکره ... عائله حیانتیه یکی آدینی
 آتان برکنج ، « عائله چوجنی » ،
 محتاج معاونت و حمایت اولمق طبیعی
 دکیدر ؟ ... »

ایچ کوه کیلکک بر درجه سی ،
 بر مرتبه سی وارکه البته معقول و
 مقبولدر : اوت ، مبادی حیانتده
 بر چوجق نصل بر استنادکاهه محتاج
 ایسه ، داخل اوله جنی حیانتده آه جنی
 آدیملرینی تشجیع و تقویه ایچون نصل
 بر رهبره مفقر ایسه اوله جهه
 عائله حیانتیه طوغه جنی برکنجده رهبره ،
 معاونت عرض افتقار ایدمیلور .
 فقط بوراده دقت اولنه جنی ، آرانه جنی

صکره مناسبترین قطع ایتشلردی .
 قاذین امضاسیله مضی اولان بر قاج
 مکتوبک بر قسمی شیمدی به قدر
 بیون آجیلقریئی قلباً حس ایتد-
 کلری حالده شفاهاً سویله مدکلری
 بو یازیلردن ، زوجلرینک ودانادلر-
 ینک انتباهه دعوتی متضمن اولان بو
 مطالعاتدن طو لانی بیان تشکر ایدیور ،
 دیگر بر قسمی ایسه عائله حیانتده آره صره
 وسیله، نازعه اولان بو حاکک غزته
 ستوننده کورلمسی بو صحنه نک تکریری
 انتاج ایتدیکنی ، حتی زوجه و قان
 والدلرینک حیات خصوصیه لرینی بر
 مکتوبله بکا بیلدیره رک مقاله مه زمین
 احضار ایدلش اولقله اتهام اید کلرینی
 بیسانله بو وادیده کی مطالعاتده درام
 ایتمه مکلم رجا ایدیلیوردی . هله بر
 قسمی مطالعات واقعه یی یا کلش
 آ کلامقدن و یا یا کلش آ کلامق ایسته-
 مکدن متولد بر سوء تفهم نتیجه سی
 اوله رق مقاله یی تنقید ایدیوردی .
 بریسی دیوردی که :

« تعاون و تسامر ، جمعیتک عناصر
 اصلیه سندن بریسی دکیدر ؟ ممالک
 تمده نه ده . بونجه مؤسسات تعاونیه
 وجوده کثور لیور ، محتاج معاونت
 اولانلره یاردم اولئیور بزده ده ایچ
 کوه کیلک اجتماعی بر تاسیس تعاونی

بر نقطه وارد کرد که بومعاونت موقدر .
 بورهبرک معین بر مدته و حاله
 منحصر در . و بونلرک هپسی تربیه
 بدنیه و معنویه ایچون مصروفدر . بوقسه
 چوجغه دائمی و لزومسز رهبر لکلر
 معاونتار ، مسئولیت حیاتیه حسنک
 کندیسنده امانه-نه ، آنک جمعیت میانه
 علیل و سقط بر عضو اولهرق چیقمنسه
 دها طوغریسی محو و خرابیسنه
 سبب اولور . آنک کبی ایچ کوه کیلک نه
 چوجقلره پاییلان موقت معاونت
 مرتبه سی آشمیلیدر . آندن اوتسی
 عائله متشکله تک سقط و علیل قالمسی
 موجب اولور دها طوغریسی یکی بر
 عائله تشکیل ایدنلره متولد بر چوجق
 مثالی تطبیق ایدمهز . چونکه او
 حاله بوتون یکی عائله لرایچ کوه کیلک
 اوزرینه تأسس ایتمیلیدر . حالبوکه
 فعلیات بونک عکسنه در . بونلر اولسه
 اولسه بر عارضیه اوغرایه بیلن ،
 بو عارضه طولایسیله محتاج معاونت
 اولاییلان کیمسه لره تشبیه اولنه
 بیلورلر . اگر عارضه معاونتی ایجاب
 ایدر ایسه آنک زه البته قدر معاونت
 لازمه انسانی تندر . فقط عارضه سی
 تمادی ایدر تک ایچون توصیه اولنان
 تدابیری اتخاذ ایتمه تک ، علاج لری
 آلامق نصل مقدوح ایسه آنک کبی

عارضه حیاتیه تک اقتحامی ایچون اله
 ایدلسی لازم ولابد اولان وسائطه
 تشبث ایتمه رگ بر مستنده باغلا نوب
 عاقل قالمده چرکیندر ، معیوبدر .
 ایچ کوه کیلر بودقیقه بی اهل ایتمه میلیدر .
 كذلك اساس عارضه تک زوالی ایچون ،
 بر مدت موقته ایچون معاونتدن عبارت
 اولان بو وظیفه سوء استعمال ایتد
 یریلرک خسته سی لزومندن فضله
 یاتاقده بولند بر مغه مجبور ایتدک
 دخی بر ظلمدر . بر حقسز لقدر ،
 بر انسانی سز لکدر . بونک نتیجه سی
 وظائف عضویه تک تعطیلنه ده سبب
 اوله بیلور .

بویله جه ، اگر عائله متشکله یه
 معاونت ایجاب ایدور ایسه بونی
 لزومندن ، درجه سندن فضله سنه
 آشر ماملیدر ، بوقسه عائله جدیده
 حقیقه تشکل ایتش اولماز . اوقاق
 بر عارضه قارشوسنده محو اولوق تهلیکله
 سنه معروض قالدور . ایشته قاین
 پدر لرده بوتقطه مین کوز اوکندن دور
 ایتمه میلیدر لر .

خلاصه : کنیدی ده وظیفه
 مقدرة اجتماعیه سی ایما ایچون صرف
 مجهود ایتدک ، حتی کذران ایدن
 هر دقیقه حیاتی خلاف طبیعت دوامی
 و معیوب بر حال اولدیغی درک و تیقن

تأخر ایتمز . نتہ کیم دہا بوقتہ «قارنہ»
 کردن بریسی «امضاسیلہ آدیغ بر
 مکتوبدہ او مقاله نیک عائلہ جیاسندہ
 بر قاج منازعہ بہ وسیلہ اولدقدن صکرہ
 داماد بکک تدریجاً چالشق لزومنی
 حس ایدرک ایشہ صارلدیفنی ، کویا
 سواقندہ ہر تصادف ایستدیکی بیلدی بکک
 «ایشتہ مقالہ دک کی ایچ کوم کیلر دن
 بری» دیور ایش کی حس ایستدیکی
 محجوبیت سائقہ سیلہ داماد کیجہ
 درس لرینہ دوام ایتمککہ برابر کندینہ
 ایش آرادیفنی ، قاین پدک قادر و
 خارچندہ قالمسہ رنمماً صوک درجہ
 بر اہمال و لاقیدی ایلہ خانہ سندہ
 استراحتکیزین اولان دامادک بردنہ
 احوال رو حیہ سندہ اولہ بر تغیر حاصل
 اولمش کہ اسکسی کی زوجه سندن پارہ
 ایستہ مک دکل ، آکا اوافق تفک
 ہدیہ لر کتورمکی وظیفہ عد ایستدیکنی
 اوزون اوزادی بہ حکایہ ایدیسیور
 ونہایتندہ دہ :

«بو قدر سی و کوششک مقابلی
 اولہرق دامادیمز ایشتہ برہقتہ اول
 ولایتلردن برندہ ہیچ اومداد بقمز
 مہم بر مأموریت استحصال ایدہ بیلدی .
 شمدی بہ قدر قاین پدربنک اعانتیلہ
 آدیغنی مأموریتلرہ دوام ایتمین بوتیلہ
 ایشہ یاراماز داماد کندنی کندیلکندن
 برایشہ تشبث ایستسون ، طشرہ بہ

ایدرک اکا کورہ مستقل بر خانہ مک
 آسری بولدیغندن زیادہ چالشق
 لزومنی حس ایلہرک ، ایچ کوم کیکک
 محیطندہ تفسر ایستدیکی ہر شفقہ حیاتک
 کندینہ عائد اولیوب بشقہ سنک رنہ
 لردن استعارہ ایلدلیکنی ، و آغیر بر
 بار منت ایلہ محمول اولدیفنی تقدیر
 ایدرک ، کندینہ وقوعبولان ہرزدہ
 معاونتک آتیباً و ممکن اولدیفنی قدر
 قیصہ بر مدت ظرفندہ مع قانض تأدیہ
 مجبوریت وجدانیہ و معنویہ سی حساب
 ایلہرک کچیریلن ایچ کوم کیکک حیاتی مقبول
 اولہ بیلور . یوقسہ — تکرار ایدرم —
 زمرہ حیوانات و نباتاتہ کی طفیلک
 مرتبہ سندہ قالور . تعمیر آخرلہ بو طرز
 حیات مساعی بہ مساعی ضمیلہ مقبول
 اولہ بیلور . فقط مساعی موجوددن
 بر قسمنی استفادہ ذاتیہ سنہ حصر ایتمک
 ضرورتیلہ دکل .

اسکی مقالہ مک ایچ کوم کیکک
 حیانتک فالق لرینی آچیقدن آجیغہ
 تصویر ایتمسندن طولانی ثمرہ مطلوبہ بی
 حاصل ایدمہ جکنی ، بلکہ بونلری
 اغضاب ایدہ جکنی ، سرد ایدنلردہ
 اولدی . فقط اونو تمامیلدرکہ برشینک
 بوتون چرکینلکی کوسترلزسہ آندن
 تخدر لزومی تظاہر ایتمز ؛ بر علاجدہ کی
 آجیلیق ظاہری و موقدر ، یوقسہ
 تأثیرات شفا بخشاسی تظاہر ایتمککہ

تبريكات غيابيه مى قار نمه بيان ايدر .
 و بوتون بو مرض اجتماعى ايله معلول
 اولانلره برشفای عاجل تنى ايلرم .
 قاضى كوى ٢٨ شياط سنه ٢٢٦
 بديع نورى

بر ما موريت ايستسون و تيتسون ،
 تا مين ايدر م كه : بو ، معهوده مقاله كرك
 انتشارى آتقيب ايدن باطرد بلى بر قلاج
 صحه دن صكره بر دنبره حاصل اولان
 و كيتديكه اشتداد ايدن تبدلك محصولى
 ايدى .. »

حيات اجتماعيه منرك سياه صحيفه برندن :

امير جيلك

و حرم آغالى

مواخات و سر بسيتيك طنين انداز
 موقفيت اولدينى محيطه مسعود وطنمزده
 بوكون كيزلى ويا آشكار بر صورتده
 دوام ايدن اسير آيش و بر يشنه قارشو
 افكار شقيقه و عاليه ده بر تاثير نفرت
 وانفعال او ياندير مق و بيوك جاده لردن
 بر احتشام كچن بعض بنات حوامنرك
 پيرامن حسن و عصمتده سيام بر ليكه
 كبي صبرستان بومشثوم و عصر ديده
 « غراب بين » ك ، بو اعتياد سقيم
 و غير مدنى نك رسى ويا غير رسى
 بر تشبث نتيجه سنده بو سبتون اورته دن
 قالد يرلمسى قولايلاشدير مق و بو
 منحوس اخذ واعطالك كسر رواجيه
 اسير تجارتنك تماميله الفاسنه موفق
 اولمقدر ...
 زامباقو پاشا شرفك الك كيار

شرق عالم طبابتك الك معروف
 سبالرندن برى ، دوكتور زامباقو پاشا
 بو صوك كونلرده « بوكونكي واسكى
 اينكديشلىر » [١] سرلوحه سى آتنده
 بيزانس يادكارلردن اولوب بو عصر
 مدنيتده بالكنز قاهره ، اسكندريه
 و استانبولك بعض مبانيسنده قرارگاه
 بولان بد بخت ، امل جدا ، پریشان
 و تزار بر صنف محرومدن ، اكثرى
 اوزون بو يلى ، كوزل كينهش ، تربيه لى ،
 فقط ابدى محزون و متالم « حرم آغالى »
 ندن بخت ايديوور . حقيقى بر بديعه
 اقطاف و تجردن عبارت اولان بو اثر
 كزنيك غايه نشرى هر طرفنده آوازه

[١] *Les Eunukes d'aujourd'hui et ceux de Jadis*, par le Dr Dimitrius A. Zambaco Pachia, Paris 1914

اولمق ایچون بلا آرام صرف ایلدکلی مساعی جزیله یه و آفریقاً انسانلرینه ده تأمین حق حیات و حریت ایچون اختیار ایلدکلی جسم فدا کارلرله رغماً بوکون بیهله او قلمه مظلومه ارضیه نك دریا به قاووشدینی همان هر قویشو نقطه دن لیل و نهاریک ائک خان واک اخفـ انواز دقیقه لر نه قایلر ، کبیلر ، حتی بعضاً واپورلر ایله طالعلری ده چهره لر ی قدر سیاه بر چوق بیچاره انسانلر قاچیریلر ق اوتده بریده ، حکومات متمدنه نك دائره نفوذدن اوزاق برلر ده خسیس وعادی بر ماده تجاریه کی آلتوب صاتیلیور و حیات بشر معروض استهلاک بر متاع جاری ویا بر حیات برسکه کی الدن آله کچور و هر فجیعه بیع و شرا زواللی اسپرک موجودیت مادیه ویا معنویه سنده الیم ، حرمان انکیز ، لایزال ندبیلر ، ایزلر بر اقیبور ! . . .

بر آفریقا چو جینی ناصل طوتو- لدیغنی زرده ، نه صورتله و کیمیلر طرفدن اسیر و ایکدیش ایلدیکنه طاند فحایع متوالیه نك حکایه آلامنی ایسه زامیا قو یاشانک بلاغت قلمیه - سنه بر اقیبورم :
« اسیر اولامقله تأمین معیشت

محافلنه منسوب اولانلری سنه لرجه بیسوک و متین بروقوف و عرفان ایله تداوی ایتمش ، قیشین قاهره ده ، یازین آطه لرده ویا بوغاز ایچی ساحلنده اجرای صنعت ایدرکن فضلّه اوقاتی تبعات فیه واجتماعیه به حصر ایتمش بر طبیب و حکیم اولمق اعتبارله حرم آغاسی روحنی اوقدر ایچمه و نافذ بر فکر و نظر ایله کوروب طامیش درکه اثر نه زیه و مستقی بر بلاغت افاده نك تحلی ایتدیردیکی وقایع و احوال قارئی حیرتدن نفرته ، نرفتدن مرحمت و شفقته سوق ایدیور ! . . .

وسطی آفریقانک مهجور و مستریح واحسه لر نه قبیله سی ، عائله سی ، اقرباسی ایچنده ، آناسنک باباسنک کوزی اوکنده ، سمیح و نمانرور بر طبیعت سبزینک سایه سکون و اغفالنده شائقانه اوینایوب طوران بر سورو مینی مینی یاور و جقرک « جاریه » ویا « حرم آغاسی » حالنده مصره ویا مملکتیمزک بعض نقاطنه کتیر یئک ایچون کچیردکلی شدائد و فحایع مقدرات بشریتک ائک منفور ، ائک قورقونج واک ایکنج سرگذشلرندن برینی تشکیل ایدیور ! .. انکلتره نك ، فرانسهنک ، ایطالیانک آفریقاده کی بو انسان یاوروسی آوجیلغنه مانع

قوشلرك دریده مخب و منفاری اولمق .
ایچون ، اراقیلرلر .

« اسیرلرك بوالیم و نجیح سیر
و سفردن قورتولانلری بر زمانلر
مصر علیاده کی السیوط جوارنده
(دیرالعباد) نام قبلی مناسرتینه کتیر -
یلرك بوکی اسرانک اوزرنده اینکدیش
عملیه کره سنی اجرا ایتمکله مشغول
رهاین نصرانیه یه تسلیم ایدیلیرایدی .
« ایشه مصر علیا و سودانک
انکیزلر طرفدن ضبط و اشغالنه قدر
بو مناسترلرك بتون سکافی « اخصای
اسرا » صقیله کینسیر و بو یوزدن
جسیم تروتلر آلد ایدرلردی .

اوزمان بوراهیلر اسیرلری
ایکیدیش یایمق عملیه سنی شویله یاپار -
لردی : احضا ایدیله جک زوالیلری
افقی برتخته اوزرینه قوللرندن ، باحافلر -
ندن ، بدنندن قیل ایپلرله صیم صیقی
باغلار ، بتون آلت تناسیله یی لوا
حقیله برابر براب ایله بوغازلردی .
صوکره کسکین براوسطوره بو بوغومک
اوزرنده قالان اقسامی شدتلی برخریه
ایله سیلوب کوتوروردی . چوشه
قان اقسنه مانع اولمق ایچون کسینان
برک اوزرینه قاینار زفت دوکرلر ، یاخود
اورالری قیزغین دمیر ایله داغلارلردی
« وقتیه انکیز یسو نخیلرك بیله دوشو -

ایدن مسلح عرب سواریلری آفریقا -
نک خط استوا یه یاقین برلرندن ،
یشیلکلره کومولش ، راحت کزین
کوبلردن برنده بردن بره شمشک کی
ظهور ایدرک سکز اون یاشلرنده نه
قدر ارکک و یاقیز جوجقلری بولور -
لرسه بللرندن یاقلا یوب جوجقلرینه
آلیر و آتلری چولک افق سراب
آشاندنه شدتلی بر فورطنه روزکاری
سرعتیه سوروب کیدرلر . . بعضاً
بوغابیلرله جوجقلرك ابونی آرمسده
شدتلی بر حرب و جدال باشلار
واسیر جیلرك صوگ سیستم مکرر آتشی
توفنکلرندن چیقان سمریلر جوجقلر -
نی فورنارمه چالیشان بو بدخت
و بجر کسز ابونک بر چوغنی دلیک
دشیک ایدر ! . . .

« اسیر آوجیلری قرار کاهلرینه ،
سمت سلامتیه وازنجیه اسیرلری
بوینلرینه زنجیرلر کچیره رک آو کویکی
کی آرقه لرندن قوشدورورلر و زوا -
للیری او قیزغین چوللرده هفتلرجه
آج صوسز ، بی تاب و بی مجال سورور -
کایوب کوتورورلر ، بعضاً بر قاق هفته
سورن بو سیاحت ایله نیک مشاق
ومزاحنه مقاومت ایدمه یینلر بورولد -
قلری برلرده مفتور و پریشان ، جان
چکیشیر کن صیرتلانلرك و بیرنجی

اشکنجه بی صاغ سالم کچیره بیانی اسیر لر
 شر قدیمکی مکلف قوناقلرک حرم آغالغنی
 ایتک اوزره بحر احمرک بعض قویتو
 جهتلرندن حجازین ومسقط اراضیسه
 یاخود آفریقا جوللرندن طوغریجه
 بنغازی وطرابلس غریبه سوق ایدیلیور
 اورالردنده خفی وحلی واسطه لاله
 بازار تجارته چیقار یله رقی ایرانه ، مصره
 فاسه ، استانبوله وسائر طرفلره
 کچیریلیور :

زامباقو پاشا اسیر تجارتنک بتون
 کراحت وشامتنی یانه یاقیله آ کلاتدقدن
 صوکره « اوطه لاق » ، « جاره »
 « حرم آغاسی » ، « کوله » کچی
 مدلولری شرک تاریخ اجتماعینده
 خونین صحیفه لر اشغال ایش ،
 حسرت و مرحتمز گلّه وتبعیرلرک
 قاموس حریت عثمانیه دن معقول وشدید
 بر قانونک دلالت ارشاد کاریسیله
 سلینوب قالدیرلسنی وبو وجهله اوج
 سنه دن بری بتون عثمانلیلرک اطرافنده
 جانسپارانه چریندنفلری « حریت »
 « و اخوت » ک انظار مدنیتده یکی
 باشند تجلی ایتدیرلسنی المجلس مبعوثان
 عثمانینک همت وحمیتندن بکلیرووعقل
 وشرعک جواز ویرمدیکی بوسوء
 اعتیادات وسوء استعمالات تئادی
 ایتدیکجه افکار جیده احرارانه نک

تدکبری بوسدهش اشکنجه نک شدت
 و خجاعتی تصور بیورلسون . . . بوشدا .
 ندی کچیرن بد بخنلرک آنجق اونده
 بری صاغ قالیوردی . بتون بوتفصیلاتی
 بکا عقلی ومنسور بر حرم آغاسی
 آ کلاتمشدی . زواللی نک بونلری
 حکایه ایدرکن بیله تاثرندن تیرمه دیکنی
 الیم رصرعه بوتی کچیردیکنی کوردم .
 صوکره لری (۱۸۶۸) سنه میلاد
 دیهنده خدیو اسماعیل پاشا زماننده
 اوزمانکی والده خدیونک باش آغاسی
 خلیل آغا بحر احمرده (مصوعه)
 اسکله سنده برانکدیش اسیر فابریقه سی
 آجدی : ایتالیالی برطیب اورایه (۲۰)
 سنه برمدت بیکلر جمه معصوم انسانلری
 ارنکلاکتندن محروم ایدم چک بر عملیه
 ظالمه نک اجراسنه دوام ایتدی ،
 فابریقه نک بتون محصولی قاهره به
 واستانبوله کوندریلیوردی . منحوس
 خلیل آغا بویوزدن جسم بر تروت
 ایدینه رک کبردکن صکره وارنی بوغنی
 افندیسنه میراث براقدی کیتدی :

« بوکون بو عملیات کز یاده شمالی
 آفریقاده (جاد) کولی جوارنده
 (وادی) حوالیسنده شیخ سنوسی نک
 حکمفرما اولدینی برلرده (قودوفان)
 و (دورفور) طرفلر نده بالذات اسپرچی
 عربلر طرفندن اجرا ایدیور وبو

چيقارمقدن عبارت اولان بو فعل
مکروهه نه اسم و بره جکر ؟ بو کونکي
حر و مشروط اداره حکومت بيزانسک
شرقه يادکار براقديني بوشين آور
تجارته صوڪ ضربه قهر و تدميري
ايسدير مکدن چکينه ميلدر . اسير
تجارتی ، محترم عثمانلی مملکتک ناصيه
نجابتدن ، هر نه هاسنه اولور سه اولسون
عاجلاً سيلنمسي ايجاب ايدن بر شائبه
معيوبه در .

کنديسندن بکله نيان آثار و تجلياتي
انظار ايدمه چکني نامين ايديسور
و مملکتتمزک بوشائبه اجتماعيه ايله انظار
عالمده نه قدر آلوده ظن اولنسد يفتي
و بو حاکم الک متشرع و مؤمن ذوا نجه
دخی ناسقات عميقه يني جلب ايلده بکني
دها ايني آکلاتمق ايجون قريمده
منتشر (ترجمان) جريده اسلاميه سندن
بو بجنه عائد شو سطرلری اقباس
ايلور :

« يکي بردوره حياتيه ، حریت
و مدنيت عالمه کاک شوق و خواهش
ايله کيرن يکي عثمانليغک انظار عالمده
آک جزئي بر شائبه ايله اولسون
لکله بکني ايسته ميز ؛ چونکه عثمانلی
حکومتی عالم اسلام ايجون حقیقی بر
مقتدای فیض و کالات اوله جقدرد .
مع التأسف بو کونکي عثمانلی امپراطور
رلغنک بعض طرفلرنده دور سابقک
میراث براقديني اسير تجارتي واسير
استعمالی کافی السابق دوام ايديسور . . .
اسير تجارلری سببه کوزلی اسمر
دلبرلری اوچر بوز آلتونه ، مانی
کوزلی قومرال قيزلری درددر بوز
آلتونه صانارکن هيچ بر مانع مزاحمه
تصسادف ايجورلر . نبات حوایي ،
خالقندن و شرافت بشريده ن او تائيمه رق
بر قيصير اقباس کبي بازار دادوستده

بتون حریتلرک منبع اصلیسی
اولان مشهور حقوق بشر بیاننامه سی :
بتون انسانلر حر و نظر عدل و حقدده
مساوی درلر » دیور . همز هر وسیله
ایله « یاشاسون حریت ! » « یاشاسون
عدالت ! » . « یاشاسون مساوات ! »
زمزمه سنی کوکله چيقار یورز ؛
اسلامیت اديان سازه اربابندن آلتان
حرب اسيرلرندن باشقه هيچ بر قید
رقیت قبول ایتيهور . . . بتون بو
ترقیاته ، بو مساعیه ، بو بداهتلره
رغمأ ، حالا ملکمزده قویتو برلرده ،
کوشده بو جاقده ، شوراده بوراده
اولادینی ساتان قلبسز بالار . همشیره سنی
صانيلغه چيقاران جانی برادرلر ،
برچوق ییچارلرک صمیم حسن و روحنه
الیتام ناپذیر بررچر یجه اچهرق جنس

بشرك مابه نسل و خلقتی قلع واستصاله
 چالیشان سفیلر ، بشر تجار تیه تأمین
 جانوارلر وارسه ، یالکنز دییه چک
 برشی قالیر : یازیق بزه ..!
 فاضی کوی ۲۶ شباط ۴۲۶
 کلیمی رفعت



ادبیات مختلفه نك تاثیرات متقابله سی نتیجه سنده
 بتون آروپا ادبیاتنك بر غایه مشترکه یه طوغری

یورودیکی

مدنیت حاضره نك تأمین ایله دیکی
 وساطتک کثرت و سرعتی سایه سنده
 سیاسییه رغماً مدنیت حاضره آثار
 فکریه و حدود حدیدییه و برقیه سی ایله
 بین الملل او یله بر ارتباط معنوی حاصل
 اولمشدر که بتون آروپا خلقنك
 لوندن کونه مشترک بر غایه یه طوغری
 یورودیکی بروجهله انکار ایله میه -
 چک بر حقیقت بدیهه در بونک نتیجه
 سنده آروپا یاده او یله بر ادبیات ظهور
 ایله چکدر که بوکا بالخاصه نه فرانسه ،
 نه انگلیز ، نه آلمان ، نه ایطالیان ،
 ادبیاتی دینله بیله چکدر لساننك تخالف
 و تنوعنه ، تعیین ابدلش اولان حدود
 هر انقلاب ادبی مطلقه خارجی
 ظهوری پک محتملدر .
 هیچ بر ادبیات یوقدر که خارچدن
 بعض بیکی عناصر انضمام ایتمکسزین
 بویویه بیلسون ، یکیدن بر حیات
 و تجدد کوستره بیلسون .
 هر انقلاب ادبی مطلقه خارجی

افكار اجنبیهك نفوذیه متبوعدر .
 غرب افكارينك صدمه شديده می
 اولسه ایدی بزده ادبیات عتیقهك
 انهدامی ایله برینه یکی ادبیاتك تأسی
 ممکنمی ایدی ؟ خلاصه اقتباس و تقلید
 اولمادن ادبیات نچجد و ترقی ایده مز .
 شیمدی اوروپانك بر طرفده برمسلك
 ادق ظهور ایدنجه بو ، بر حادنه بین -
 الملل کی تلقی اولنور ، افکار ادبیه
 بر ماده سیاله کی اقوام مختلفهك
 روحلرندن کچر ، کچدکجه هر دفعه سنده
 بر شی ، بر قوت و حیات آلیر ایشه
 نچجد ادبی بودر .

ایشته بوعومی تعاطی غیرمقطع
 مختلف مملکتلرده دوشون ، حس
 ایدن دماغلر ، قلبلر آرمسنده صورت
 قویهده تأسس ایدن بو ارتباط معنوی
 سایه سنده آثار ادبیه برغایه مشترکه
 یورپیور ، ادبیات ، وطنی ، ملی
 اولمقدن زیاده بشری اولور . ادبیاتك
 روش حاضرینه نظرأ بشری بر ادبیات
 مشترکهك تأسسی استعداد اولنه ماز -
 سده بونك حصولی اینچون عصرلرک
 ضرورینه انتظار ایدمک ضروریدر .
 شو بکرمنجی عصرک ادبیاتی هم
 بشری هم ، هم ملیدر فقط بشریت
 ایله ملیت اویله بمتزج برحاله بولنوب -
 رکه بکدیکرندن تفریق اولنه مازلر .
 سلیمان فهمی

بر صدمهك نتیجه سیدر .
 هر مملکتده مسالك ادبیه ، بعض
 عناصر اجنبیهك نفوذ و حلولیله
 ظهور ایتشدر .
 یکی فکرلره قارشی مسدود
 و محصور قالمش اولان چین مملکتده
 بر حرکت فکریهك بر نچجد ادینك
 حصولی قابلیدر ؟

هیچ بر مسلك ادبی اجنبی بر
 ادبیاتك مداخلمه اولمق سزین ظهور
 ایده میه چکی کی ، ماهیتك اکلا -
 شلمسی ده مطلقا کندیشه نفوذ ایدن
 عناصر اجنبیهك تحلیلته وابسته در .
 فرانسه ده ظهور ایدن « روماتیزم »
 مسلکی آلمان ادبیاتی نظر اعتباره
 آلمانن فصل بحق اکلاشیه میورسه
 آلمان ادبیاتده - « ژان ژاق روسو »
 نك اجرا ایلدیکی اودرین ، او بو بوک
 تأثیرات تدقیق ایدمکجه قابل ادراک
 اولاماز . فرانسه و انگلیز ادبیاتلری
 ده بکدیکرلریله بالمقایسه تدقیق اولو -
 نمدشجه ماهیتلرینه نفوذ ایدله مز .
 هر مملتک ک مبعجل ادبایی حاز جدن
 استعاره ایلدیکی مواد ایله ، ممتاز بر
 بنای نوین ادب وجوده کچیره بیلمشیر
 در : مشهور « تورنمی » اسپانیاده
 « شکیر ، مولیر » ایتالیادن « دیده رو ،
 وولتر » انگلتره دن اقتباساتده بولنمشیر -
 در . ک بیسوک ادیبلرک دماغلری



قوش قاجارکن ! . . .

در روزی که من و دوستانم در کوهستان
 می‌رفتیم و در راه بودیم که ناگهان
 دیدیم که در راه ما یک قوش قاجارکن
 می‌آمد و در دستش یک سبد بزرگ
 داشت که در آن سبزه‌ها و میوه‌ها
 بود و ما را دید که او را نگاه کردیم
 و او را خطاب کردیم و گفتیم که
 ما را بگو که تو کی از قاجار کن
 می‌آیی و ما را بگو که تو کی
 از قاجار کن می‌آیی و ما را بگو
 که تو کی از قاجار کن می‌آیی و ما
 را بگو که تو کی از قاجار کن می‌آیی

حسب حال ادبی

اسکیلر • یکیلر !

مختلفه‌سی تدقیق اولونه جق اولورسه کورولورکه بوکونه قدر شسوراده ، بوراده انتشار ایدن مقالاتک هانده کافه‌سی معقد و غیر مقنع وا کتزیسی شخصی در .

بن مسئله نك آلمش اولدینی بو شکل غریب قارشیدسنده بدایه متحیر و متأسف سکوتی اختیار ایتشدیم . فقط بالاخره تبدیل فکر و قراره مجبور اولدم . چونکه او وارلقلری ادعایه قدر نزل ایدن محترم معارضینک خفیف برکولکه آلتنده کیزله ن فکر انتقام و اتهاملرینه مقابل اسکیلرک دوام ایدن سکوت مزعجی شبهه سز یک ظاهر پرست ، یک قابیلقان اولان خلقمز اوزرنده یک یا کاش برطاقم اعتقادات حاصل ایده بیایدی . ایسته بن بو اعتقادات باطله بی ازاله اید بیلیمک امیدیله قلمی دراغوش ایتدم :

شیمدی تماما خاطر لایورم : اوت تروت فنونده ایدی . کنج شاعر لر مز دن احمد هاشم بکک « روح بی قید فرصتیه » سرلوحه سی آلتنده یازمش اولدینی بر مقاله ادبی لری نظر دقمی

اوزون بر مدت مطبوعاغزی وبالخاصه مطبوعاتمکزک قسم ادیبی اشغال ایدن فقط سوق محیط و طبیعت والجای اعتد ایله هیچ بر نتیجه تولید ایدمدن اونوتولغه محکوم اولان « اسکیلر • یکیلر » مسئله سی اعتراف ایدلملیدرکه بزم انجمن جدد مهم ، حقیقه شایان تدقیق و بنا برین اوزرنده خیلی مدت توقف ایدلمکله قابل الحل مسائل ادیبه دندر .

بر طرفدن ادبایه جدیده نك تولدیکنی ، دیگر طرفدن ادبیات جدیده نك آرتیق احتیاجاتمز کفایت ایدمه سیه جکنی و نهایت بر او چنجی جهندن ده یکی بر نسل ادبک ، یکی بر طرز ادبیاتک موجودیتنی ادعایتدی کمز بر صیره ده اوزریمزه ترتب ایدن وظیفه ایسه یکدیگریه مربوط اولقله برابر هر بریسی بر بحث مستقل تشکیل ایدمه بیلمک استعدادنده اولان شو مسائلی نافذ بر نظرله و ممکن مرتبه بی طرفانه بر صورتده حله اوغراشمقدر . حالبوکه « اسکیلر • یکیلر ! » سرلوحه سی آلتنده دوام و دوران ایدن شوو بحث ادینکک صفحات

جلب ایتشدی، او قودم، محرر مقاله نك
افكار و مطالعاتی بكا بك غریب كلیور
دقت ایتدكجه، اعتنائی آرتدیردكجه
معارض محترمك حسیاتنه مغلوب اولد-
یعنی كشف ایدیور، آكلایور
وبالطبع، اؤوس اولویوردم .

مقاله بی اكمال ایتدیكم زمان بلا
اختیار: بیخین، قابلی؟، دیه بیلدم
بو ایکی كلمه آراسنده، بی بوتون
عصیانلرم کیزلنشدی؛ و صوكراینه
كندم جواب ویردم :

خایر قابل ده كل دییوردم . بو كون
عثمانی ادبیاتی بو حامیلر بی غائب ایتمه
مشدر، علی الخصوص اونلرك مقامنه
كبیره چكمز هیچ بردست قوی ایتیز
یوقكن اونلرك تولومی شهبه سز
ادیاتمرك اوكسوزلكنی انتاج ایدر .
اساساً ادبای جدیده نك حیات ادبیلرینه
خاتمه چكدكلر بی اثبات ایچین كوستریلن
دلیلده حقیقه چو جفجه دكلسه بی شبهه
صافدلانه در .

محترم هاشم بك شو مناقشه نك
آچلمسنه سبیت ویرن او معروف
مقاله لرنده دونیكلردن بحث ایدركن
«بن بومهیب و عقور ابكیمیتك ماورا-
سندبر چوق ادبی عمرلرك اختصار بی
كورویوروم» دیورلردی، و فی الحقیقه
مادام كه اوره ده سكوتی دعوت ایدجك

هیچ برسبب، هیچ برسبب معقول
یوقدی؛ او حالده بو عقور ابكیمیتی نه په
حل ایتك قابل اوله بیلیردی ؟
علی الخصوص بی آهشكرك بو كسامه -
سنه امكان ویرمك ایچین اسكیلرك
صوصمه بی ایجاب ایتیز ایدی؟

ایشته بو غریب مطالعه ایله حیات
ادبیلرینه خاتمه چكلمكن ادبیات جدیده
سیالرنك دولام ایدن سكوتی قارشینسند
احمد هاشم بكك فكرینه اشتراك
ایدنلردن- عین انجمن منتسبلندن اولقی
اوزرم- برایکی كیشی ده كورولدی،
بو محترم معارضین هب عین نقراتی
تكرار ایدر ك اسكیلرك تولدیكنی
اعلان ایدركن غریبدر كه هیچ بری
مدعاینی اثباته لزوم كورمه یوردی! .
ذاتاً لزوم وارمیدی؟ مادام كه سكوت
ایدیورلردی، شهبه سز تولشلردی .
ایشته شیمدی بو نقطه ده برایکی
دقیقه توقف ایتك و بو سكوت مهیبی
بر سبب جدی په عطف ایتك قابل
اولوب اولمادیفنی دوشونمك لازم
كایر؛ بو خصوصده وظیفه بی طرفی
بوندن عبارتدر :

بن كندی قناعت وجدانیه مك
تلقینات صمیمه سیله اعتراف ایتلیم كه
بو سكوتی بك معقول كورمكده، بو بی
او حقیرست اولملری ایجاب ایدن

ایده جگ سربه عرفان بوملکده ، بو ملتده — وارسه — پک آزدره ، چونکه آرتق آکلاشیلدی که اوزون سبیرک محصول تیبی اولان بوتون اومقاله لر ، مصاحبه لر ایجه ونارین حسلرک ترجانی اولان بوتون اوشعر لر ، نشیده لر ؛ خلاصه علوی فکر لرک ، ترمین حسلرک بوتون اوبلیغ انمکاسلری — شهبستر بوکا اغلامالی ر — غزته ستونلرنده نوز لائفه ، اوتوتولمغه محکومدر .

ونهایت آرتق آکلاشیلدی که مملکت مزده هیچ بر حرمته مظهر اوله میان و آتجق پک قلیل بر طبقه آراسنده پک جزئی بر صورتده اناشاره وتعمم ایده بیلن ادبیات ، بوشعبه ممتاز صنعت زم ایچین هنسوز بیانچی در ، هنوز قیمتسزدر ، وایشته بونک ایچین بر عنصر ثروتده اوله ماز .

حالبوکه بو ، بویله می اولمیلیدر ؟ بوکون غربیک هر هانسی بر گوشه سنده اولورسه اولسون تدقیق ایدیله جق اولورسه کورولور که صنایع نفیسه نك هر شعبه سی و لحاصه ادبیات مهم بر قیمت حازدر . اونکده موقی ، وظیفه سی امین ایش ، اوده بشرنک بر احتیاج قطعیمسنی ، بر احتیاج قطعی ، روحیسنی تأمین ایلدیک چون پک معزز ، پک قیمتدار اولمشدر .

معارضه لرده تصدیق ایشدر بر مک آرزو سنده می ؛ اولانکندیلرینه صورارم ؛ بوراده ، شو معرکه حیاته بکله دکاری ندر ؟ نیچون چارینیور لر ؟

اوکارنده کی ساحه وسیع ادبیاته قارشی نیچین ، قلدلرنده پارلایوبده تدریجاً سونمکه بوز طونان شراره عشقک ایلك تأثیر چالا کنی دویمافه ، حس ایتمه مکه باشلادیلر ؟ . . . نیچین بوندن سکن ، طقوز ای اولکی حس مسهوف ادبی برینه شیمیدی بر از صوغویان ، بر قشر بی حس آلتده بر آرزوله ن دویقولرینک ، بیلکالر . نیک آرتق او پک سودیکاری ادبیاته قارشی باواش ، باواش ، لاقید قالمغه محکوم اولدیغنی کورمکه متأسفدر لر خلاصه الکساده بر افاده ایله یته کندیلرینه توجه سهؤال ایده رک نیچین دیرم نیچین سکن ، طقوز ای اولکی حسک ، دویقولک ، آرزونک ، هوسک بوکون آتجق انقاض نارو مارینه صاحب بولونیور لر ، اوچست و حالاک قلملر نیچین بوکون غافل و ناظم ؟ . . .

چونکه ارتق آکلاشیلدی که اوقدر اوغراشیلهرق ، چالیشیلهرق وجوده کتیریلن آتارک ، آتار ادبیه نك ایجملکنی ، زراعتی ، قیمتتی تقدیر

شيعدى تاروسيانك پترسبورغ
 افقر لندن ايتاليانك روما و ادب ليه يعنى
 اورويانك افق شمالي سندن . سماي
 جنوبي سنده قدر هر رده ادبيات برالتفات
 حال العاله مظهر اوليور ، آرتيق
 جهان دن قور تولا ن دماغلر ادبياتك
 نديمك اولديغى آكلامش او كار غبت
 ايديسور ، حرمت ايديسور كن بزم
 ملكتمزده هنوز ادبيات نه در ؟
 ادبياتك بر ملت اوزرنده كي تاثيراتى
 نه درجه بلغد ، آشكاردر . بو
 آكلا شيلماز ، اوك كوچك بر قيمت ؛
 بر اهميت بييله اون دن اسير كه نيرسه
 اسكيلرك بك طيبي اوله زق تاقى
 ايدلسى ايجاب ايدن شو سكوتى
 ماوراسنده بر خالذيانك ، بر توفيق
 فكرتك ، بر جها بك نولد بلكنه اعتقاد
 اتمك ، بو محترم ناسيه لرك كنبخانه
 عرفانمزه هديه ايتديكي كليات قيمتدارى
 تكمه ملك ايسته مك و صو كرا هنوز
 اورته دهده هيچ ، هيچ برشى بو قكن
 « ايسته ! » ديه رك باشقه بديه لر
 كو سترمكه چاليشمق حقيقه بك
 ساده دلانه بر غير تدر .

وزنده كيسى اثبات اتمه مشلميدى ؟ .
 ايسته طين قولكسيونى ، ايسته
 آشانك ، ايسته محيطك ، محاسنك
 آرتق صولمغه بوز طوتان انقاص
 الهى ! . . بونلرى آليكنز او قوبوكر ،
 اوپك بوبوك بر جسا رتله نولد كلر ي
 متفاخرانه اعلانه چاليشديفكر زمرة
 ادبامزك بوراده . ينه بزم نمرة جهانمز
 ولافيدمزل اوله رق . مدفون قالان نغمه
 عصيانى ايشيده جكسكز . او آرابوب
 بوله مديفكنز اسكيلرك يكي آهنكلرى
 ادبامزك ، هم بوكونى ادبامزك برر
 كهكشان شعر و خيالى ، بر رستاره فيض
 حقيقى اوله رق اوراده كيزلنمشدر .
 بز او كيرلى حقيقتلرى بو ستره سياه
 تساخ آلتندم تماماً اونوندى . . فقط
 — هيچ اولمازسه — او معارضين محترمه
 قيمتدار بر حقيقى حساب خوديدانه .
 لر ينه قربان اتمكه تشبث اتمه سه لردى .
 خصوصيله خسيس بر ضرور شخصى
 ايچين تاريخ ادبى اتمزى كيرلتمك البته
 موجب شرف و باعث افتخار اوله مازدى .
 « ضرور » شخصى ديدم بو كوچك
 تركيبك تضمن ايتديكي معنای حقيقى
 ايضاح ايله مى يم :

بوندن بر سه قدر اولدى . محترم
 بر شاعر بمزله ، هم او محترم معارضين
 ايچين شايدان اعتماد ، جدا شايدان اعتقاد .

على الخصوص ، كه بوكون تذليل
 و تدفينه چاليشلان او سو كيلي محترم
 ادبى لر بمزدها بدايت انقلا بده
 وار قلمنجى و او وار لغك بو تون طراوت

دیه بیلمشدم. او وقت سوکیلی معارضم
مسیح بر سسله حقیقی کتتمه موفق
اوله مبرق :

— فقط دونیکلرک ، بوکو نیکلری
نصورتله تنقید ایتدیکنی بیلمز سکنز
دیه بیلدی . بن بوسوزلر قارشیسنده
چیرکین بر حقیقی او کر نمکدن متولد
رعشه ایله تریسورکن شوکی قافله
ادبامزکده رباب شکسته نك آرتق
سقوطنی اثبات ایچین آنجق بر «چال
کوزلم» منظومه سنی کوستره بیلدکلرنی
دوشونیورددم .

شباط ۳۲۶ استانبول

واجده بلیغ

حاشیه - بومقاله مزده ادبای
جدیده نك هنوز حیات ادبیه لرینه
وداع ایتدکلرنی ایضاحه چالیشدق،
ایکنجی بومقاله مزده ادبیات جدیده دن
وبر او چنجیسنده ده نسل حاضر
دن بحث ایتدکه غیرت ایله جکیز .

و . ب .

اولان بر شاعریمزله بومسئله نی مناقشه
ایدیوردق ، مخاطبم یکیلری مدافعه
ایدرکن - کیم بیلر، بلکده بالجبوریه
- اسکلری خیرالامغه لزوم کور -
مشدی ، اوده عین تفراتی تکرار
ایده نك اوت دیدی رباب شکسته
آرتق بزم احتیاججری تطمین ایده مز،
اونک نك منتظم اولان خطوط منتظمه
هندسیه سی انسانی یورار، یورغونلا -
شدیرر . اوزمان بن بوتون عصیت
هیجانله اعتراض ایتمش ، معارضمک
بوتون حرمت موقعیه سنه رغماً
یا کیلیور، آدانیور سکر دیه باغیرمشدم.
مخاطب محترم مدعاسی اثبات
ایچین رباب شکسته نی البته آلدی ،
بکا رباب شکسته نك تولدیکنی .
صولدیفنی اثبات ایده جکدی . آزادی،
آزادی نهایت بر «رفع زبیا» تعیرینی
بوله بیلدی، ایشته بوکو چک ترکیب رباب
شکسته نك حیاته حکم ایدیور، اوت
اونک حکم اعدامنی حایقیر یوردی .
بن مہوت، متحیر هپسی بوقدرمی





قریزاتہ ملر

— عالیہ تک روحہ —

عصبی برحورکتله کچیرہ رک :
 — خیر ؛ دیدی بونلرله مشافهه
 ایدیورم . سسندنه بتون حسابت
 استہزاکاری قیران ایغجه . معیندار
 براہتراز تالم واردی . ہیہیچ . جوابک
 ساده لکنه رعماً اوسسدہ شیمدی بہ
 قدر مکتوم قالمش بر فاجمہ قلبینک
 خاطر اتندن سوزولن برشمہ بکاطویو .
 یوردی . قورقاراق صوردی :

— مشافهه بکمی محرم ؟
 — محرمی ؟ بیلیمبورم . لکن
 پک اسکی . بکرمی سنه لک . تمام بکرمی
 سنه ہر خزان بن بوارہار کرہ دار
 قارشیندہ . صوک مصرعاری اونلرک
 بریشان ورقہ لرندہ نہان ناتمام برشعر
 اَلیم حیاتمک عقدہ اسرارنی چوزمک
 ایچین چالیشیرم . بکرمی سنہ . واونلر
 دائمًا سینہ لرندہ بللورین برقطرہ خزان
 مسکر برنقحہ نمائلہ ساکت قالدیلر .
 بوشعر . بو برخیال ؛ ارضہ یالکز
 بر آن سحرلی قادریلہ ہم زواللی
 روحی اوقشامق ایچین ایتمش برخیال
 آسمان نہاندر . فقط بو بر آن اونک
 ابدیتلہ روحمدہ منطبع قالدسنہ اوقدر

آرتق فرارہ باشلایان موسمک
 بونامنتظر وبارلاق مہتابی شفاف صدقی
 اتکلرینی ارضک دموع خزانلہ برہم
 راطب سطحندہ سوربیور ؛ نارین
 سیاقلری اوززندہ برز وضع بی تاب
 وپریشانلہ اکیلن قریزاتہ ملرک سینہ
 سندہ برکون اولکی یاغورلرک صوک
 قطرملری تترہ یوردی . . . براز اول
 دمیر یولتدن کچن برسرخوشک
 خرخرہ آلود شرفیبی شیمدی
 اوزاقلردہ بوغولمش ؛ بقین کوشکلردن
 برینک نچرہ سندن سوزولن قلبی .
 آغیر و ماتمدار برعود سسی آرتق
 سکوت ایتمدی .

ایکی ارقداس خزانک بو وداع
 مشعشعندہ کی شعر محسوسی
 بتسون زہایتلہ طویمق موجوداتک
 سرین نفسلری سکوت ایچندہ ایچمک
 ایسترکی اوزون مدت صامت و مستغرق
 قالدیلر . بردن ہیسیچ اوزون اسکملہ سی
 اوززندہ طوغرولہرق ؟
 — او بویورہ بیسک فؤاد ؛ دیدی
 فؤاد اللرنی یقیندہ . دیوارک دیندہ
 کومہ لئمش صاری قریزاتہ ملر اوستندن

اوتی روحده صاقلادینغ حالده اصلا
بر عذاب وجدانی طویمه دن قیزیتمک
یاک آلتنه بوسه لر قوندریور ، زوجه ،
حیاندن محبتدن بحث ایدمیلیورم .
اونلربکا کوجنه مزلر برچیچکه مربوط
اولدینغ ، برقر زانته می سودیکم ایچین
بنی کیم تقدیر ایدمیلیور ؟ صکره
شفقتتمک بنی محیطمه متین صادق بر
رابطه ایله باغلایان محبتتمک منبئی او
دکلی ؟

— بنی آما ، او ، نه دیمک ؟
« او » کیم ؟

— سویله دم یا بر خیال ! حقیقته ،
روحه بر آن تماش ایدرک کچمش بر
خیال . او خیال نجبه او قدر مقدسدر که
بتون شو اهد حیانتک محو اولدینبی
شوعالده ، یالکز بنم اعماق قلبمه
کومسولی قالان اسمعی تکراردن ،
قدسیتنی اخلال قورقوسیله ، چکیودیورم .
ذاتاً بزده عشق وقادینلق ، سعلنی
کاذب ویکسنق بر ستره سکونله
اورتولور . لایتاهی ، نظر کریز بر عمان
اسرار دکلی ؟ بن او عمان اسرار
اوستنده کی ستره تک بر گوشه سنی براز
قالدره جنم . بنم آللم آره سنده شفا
فلاشاجق اولان او گوشه دن بریشان
اتیری اهتر از لر یله برچیچک ، برقادرین
کوره جکسک . رجا ایدرم بنی فضله

کفایت ایتدی او ، اوراده او قدر
منطبع قالدیکه . . . اونک اوزرندن
اکمه بیج ، اک حقیقی وقایع حیاتیه
برر کولیکه هیچلیکیله کجدیلر وبن او
مؤبد جریحه روحی بر خزیه سعادت
کی اعتنار احتراملره صاقلامقدمه
بالکیزکندم ایچین صاقلامقدمه بیوک مستتتا
برذوق بولدم . . . هر سنه اوکا بر تحفه
برودت برینه یکی بر خلجان حیات
ویرره تک بیتدی اوکا او قدر آلیشدم
او قدر آلیشدمکه . . . بو او یاند برمه
دن ساللایان برتی ، عذاب ویرمه دن
مست ایدن بر زهر کی بتون اعصابه
نفوذ ایتدی و باکویله کلیور که بو طاتی
اضطرابدن محروم اولسه ایدم یا شایه .
میله جقدم یا خور دیا شادینمی بیلمیه جکدم
به بیج بواسکی و متین ارقداشده
بو قدر مؤبد بر جریحه تک بویله سنه لر
چه کیزلی قاله بیلمه سندن متحیر اونک
سننده کی افاده بیعدن مضطرب :

— فؤاد ، دیدی بنی قورقوتیور .
سک . فؤاد کویا مایا تیزه ایدلمش
کی بر فکر اوزرنده ثابت ، هپ او
کوزیاشاری صاقلایان سسیله دوام
ایتدی :

— قورقوتیور می ؟ اوخ خیر
حقسنسک . بو قورقوج دکل بالعکس
جاذب ، پک صاف ، پک معلا ، او قدر که

اغاچلرک سربدیکی یار اقلرک بلوطیه
 محاسن کزینیر ، بیلمم ! بلکهده
 او چاردی ، او قدر نحیف ، او قدر
 مستغرق کورونوردی ، بعضاً قویو
 ایسهلی ! نورانی چهره لی براهتیار ،
 کیم بیلیر ! بلکه برطیب ، بلکه پردر
 دیوارلر آره سنده محصور بو باغچه نیک
 برکوشه سنده ، سنلرک افنا کار آلاری
 آلتنده اسمرلشمش بیاض چهره سی
 درین براشتکای خرابیه اغلایان بر
 بنانک مرمر مردیونلری اوزرندن
 مظلم بر خیال کی کچر وانک اوکنده
 هوانک سرتدنکی اخطار ایدن ساکت ،
 مشفق بروضع استرحامله اکیلیر ،
 یالواریر... او وقت قریزانتهدن تاجیه
 اوصاری باش براز قاققار ، شفاف بلور
 یارماقلی نحیف آلر ، مهدد بلوطلرله
 قاراران ، سمایه مرفوع ، صولغون
 دوداقلر طوکوک بر تبسمله شمله
 دار ، صوغوق بر مستی نمائنه
 تیره یرک کویا کئنانک بتون قارلرینی
 تولوملرینی دعوت ایدردی... بن
 پنجره مدن اونک بکا آجیان نظرلری ،
 مرارتلی تبسملرله سرمست آلام ایکنرکن
 بیلهم هانکی حقله ! روحنه نفوذ
 ایتمک استه دیکم بو باغچه نیک ، درین بر
 اشتکای خرابیه اغلایان بو بنانک
 اطرافده اوله بر هوا کزینیردیکه

سوللرله اوزمه ! نه دیوردم ؟ بر
 چیچک . نه وهت ، او ، هر خزان
 یوکسک اغاچلرینک راطب بر زمینه
 تولو یار اقلرینی دوکدیکی بر باغچهده
 روش مانع سیله کزین بر بری ؛
 رؤیایو بر موسیقی کی تیره ن سسیله
 بنی بر عدن فراموش ناپذیرده کزدرمش
 بر ملک ؛ بن هنوزیکرمی یاشنده ایکن
 کوزلم اوکنده ، سینه سنده بلورین
 بر قطره خزان ، مسکر بر نفیحه نمائنه
 آچیلمش ، بارد بر باد شتا ایله صولمش
 زواللی بر قریزانتهدمی وانک ، ایری
 بسکلرینی آلتون خطلرک کولسکه
 لندردیکی بیسوک کوزلری ، پارلاق
 دیشلری اوزرنده دوداقلرینک دائمی
 بر ادای مرارنه صولغونلاشدینی
 کوچوک اغزی ؛ صارا بمتراق نیده
 قیل دیشندن بر هیکه بکزه بن مینی
 مینی چهره سی ؛ هان قیریلی ویرمه جک
 شفاف بر بلور حسن ویرن انجه ،
 نحیف یارماقلرله هب آرقه سنه آتمغه
 چالیشدینی طاغنیق صاری صاچلری
 واردی و هر کون او طاغنیق صاچلری
 اورن تول آلتنده صاری قریزانتهد
 ملردن بر تاج طاشیر ، اوموزنده قیل
 دیشندن بر هیکه بکزه بن مینی مینی
 چهره سنک کورکلی یوکسک یاقه سیله
 چاز جیوه لندیکی بر مانسو ، اختیار

لری هرشی بر هوای سرد خزان آلتده
 برسکوت مرآتمشله اوپورکن او بیوک
 بنانک درینلکارنده بر این موسیقار
 او یانیر اوراده غریبک آلام بشری
 آلهی نفعه لرله ایگله بن بیوک ادملرینک
 مضطرب روحلری ظلمتلر ایچنده بر
 ترانه کریانه کزینیر ، پیانوئک ، بعضاً
 برشالاه دموع و فریاد بعضاً درین
 برشقه عذاب بعضاً برقهقهه یأس
 وجنون حایقیران صداسیله مترافق
 برسس بوغوق اغلایان برقادین سسی
 یوکسک دیوارلر چاربه رق نیم نجره .
 مک اوکنه قدر کلیر ، اوراده زبون ،
 بیتاب فریاد . . . نولوردی . .

وین او طهمده بو اصلا بیتمه یین
 یأس و ایننک مفکر مده چیز دیکی خط
 استفهامه جواب بوله بیلمک ایچین
 وحشی بر عذابک اشکنجه لرله
 قیورانیر ، نیچین دردم نه دن بوله ؟
 یازی قوللرک عجز حرکتیه روحک
 آتش اشتیاقی ، احتیاج فداکاریسی
 آرمسده چارقمده نه قدر ، نه قدر
 آلم بر مقهوریت واردر . . . بنسه
 خزان کلشدی ؛ فقط آرتق باغچه ده
 قریزانتهمدن تاجیه اوکره میبور ،
 کیجه نکلظلمتلر نده پیانو آلام روحی
 اینکله میوردی . شیمدی بن چالیشه میبور ،
 اکلنه میبور ، آچیلشم کتابلر اوزرنده

ترنمانده یالکز ماتم وفلاکت طویو
 لوردی . بیلیر میسک ماتمک روحلر .
 یز اوزرنده نه سحار ، نه مؤثره ، نه
 مهیج بر جریانی واردر ؛ اوح بهیج ؛
 هنوز یکر می یاشنده ایکن کندیسندن
 سهاک زمیندن اوزاق اولدینی قدر
 اوزاق برقادینک حقیقتلر کسوه خیال
 کیدیرن ؛ حیاته ظلال ممسات سرین
 هوای محیطی نعمات المله طالع لاندیران
 بر پرده اسرارله مستور خیال علویسی
 اوکنده ، قلبی اوندن باشقه هر شیه
 بوش ، روحی بر وجد تبعید ، دیز چوکنه
 مش اولانر سودکلر یزک ماتمی یزم
 ایچون نهدیمک اولدینی اکلایه مزلر
 یازین سنکده بیلدیکنک او قوجه اسکی
 یالیده بر عصر اضطراب یاشاردم ؛
 سکره سما قوبو بلوطلرله کیرله تمکه
 ایچنه اوزون ساقلری اوزرنده قریزا .
 تتهملر تتره مک باشلادینی زمان بیوک
 بر حس شکران فریادکار بر اختیاره
 پرستشله عودت ایدر و بالکز اوراده
 اونک زواللی ؛ دیبه نظر لری آلتده
 اضطرابمک آتشین تماسلر یله یاندیغ
 وقتلر معنای حیاتی اکلادینی ظن
 ایدردم و بو آوان اضطرابده اللرمک
 برحمای عشقه چیز دیکی خطوط مهیجه
 اولوردیکه بونلر نیم شعرلم ، حیاتمک
 مستقنا و مؤبد چیچکلر یدر . . . کیجه .

أنتك اتك قریزانته ملر . . . سزه
 زواللی چوجوق باسزده مسعود
 اولکر . سعادت احتمال شیعدی سزه
 برخسبال بردومسستهزی کی کلیر ،
 بویه دوشونمه ییکز و بیلیکر که اولالکر ،
 یالکر ایسانانلره ، کیمسه بی بد بخت
 ایتسه رک قانع وعالیجنساب اولانلره
 قولارینی آچاره چونکه حیات واسع ،
 ذوق نامحدوددر . هر ذوقده برمايه
 عذاب بولتور . . . اونوته ییکز !
 قریزانته ملر ، هر خزان ، هر کون
 قریزانته ملر . . . نه مه و مت

اونوته دم ، هر خزان هر کون فقط
 یچین قریزانته ملر ؟ وبعضاً روحده
 اونک قلبه بو قدر یقین اولمش اولان
 بوچیچکلره آنی وقصقانیج برکینک
 طوغدیفنی طویدم واونلری مجنونانه
 حدتلره اللرمده یارچه لارکن بوغوق
 اینجه برسسلک : آه ! بنی اینجیتورسک
 دیه ایگله دیکنی ظن ایدرک بر جوجوق
 کبی عاجز ویتاب یرلره دوشدم و
 ساعتارجه اغلام . . . لکن بو بر
 عقده درکه ابدلره باغلی قله جق . . .
 ۹ کانون ثانی سنه ۱۳۶

خیریه ملک خونج

بوش ، مقصدسز ، یاشامایان ساعتلر
 یکیر ییوردم . . . برکون دیوارک بر
 طرفنده کی بیسوک قابو ، ناکهان ،
 متیسیج بر خلقه بول و بر مک ایچین
 آجیلدی و بر آز سکره بو خلق ،
 اورتلرنده رنکارنک قره بلرله سوسلی
 بر یوک ، یوکسک بر آوازه تکبیرله
 چیقپوردی . بر آندم مردیوان باشنده
 بولندم ، لکن اوپک ، پک اوزوندی ،
 بن چابوق ، دها چابوق ، پک چابوق
 اینک ایستیوردم ، کندیمی بر اقدم . . .

•••

کوزلریمی آجدیغم زمان کوزلری
 بر آز قرمزی ، نظرلری بر آز بولانیق ،
 بری بکاملو ضر و اوزاتیور ، ائندم کی
 کوچوک بر کاغدی ویره رک : آلیکر
 دیوردی اونک سزه ایملک و صوک
 خطابی آچور ، او قویوردم :

و بنم روحم اوپله بر مزهره ایدیکه
 زمیننده یالکر ، نولومی زاله دار
 تبسملریله قارشیلایان زواللی قریزانته ملر
 پتشیردی . و اونلر روحک بتون
 نکات آلامه شاهد اولمشلردر . .
 هر خزان ، هر کون مزاریمک اوزرینه
 قریزانته ملر سر سیکر ، قوجاق قوجاق ،



آنتمه ،

هر کوشده خیالکی بولدم بوشبینه
مزج ایلدم خیالی ظل خزیسکه .
سن کیندک ، اشیان حرارتنارمن
ق تودو سیاه ایله کوله ندی هب ننه !

اولسه یدی الک کوچک الم ! رحم و شفقتک
اورتردی خرابه زارینی ، دردک ، مرارتک .

بولمز فنا محبتک البت ، دیدم بوکا
ایمان ایدردی قلب ضعیفم ، فقط فنا ،

ناسانلرک ظلوم و معجز معقی
برصدمه سیله ییقدی . بوخولای خانی .

کیندک نه بر صمیم تسلی ! نه دستگیر ،
هیچ قالمدی پناه و شفیعم ، خدا بیلیر :

بولدم کنار قبریکی نالنده باقینه
دو کدم سرشک حزنمی سنک خزیسکه

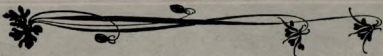
کادم ، خیالکک بیله بروفقیرییم
هر قبضه ترا بکک عابد اسیرییم .

مقبل آگاه





آبریلرکی ...!



قسم مخصوص : کلدن ؛ کلبکه :

ز فرقه کبودنده اويله بر نسويت
شعر وار که دائما بنی سکا مجلوب
ایدیور .. فقط سکا باقلاشهمورم ..
طبیعت بنی طور اغه میخلامش ...
سن اولسون کل .. بوتون کوزلاکئی
تشکیل ایدن او هر جائی قسادلرکله
دیکنلریمی اوخشا ! ... دائما فجاج
وسر ازله ایکلنه قدید داللمه بر
نضحه نشاط و سرور سرپ ...

کل ! .. سنک شوخ و سرور
حیاتکی بنم بیکنس و نالان حیاتله مزج
ایدلم .. سویشم .. سنکله بورانک
مذهب . پر نور بر اشی بر زهره و فاسی
بر ناهید سعادت اولهلم ...

بو پنجه بهارک ساده و کلکون
اسرار محاسنه سوسله دیکی بلوری
کونلرندن ، یوکسک اقلرندن ، مقمر
کیچملرندن لانه سعادتزه ، بر ترانه
غرام دوکلسون ...

سنک جناح مزه بیکه ، بنم اوراق
لعلکونجه امل چین حسله ، ایدلر
سر یلسین ...

کلک ایسته میورسک ؛ دکلی ؟ ...
فقط بر زمان کله جک که : سنک
طیران نسویسکه دور ادور شهقات سرور

کل : ای سواوی کلبک ! .. قاچه ! ..
بیاسهک - نی نه قدر سویورم .. سن ده
بنی سویورسک دکلی ؟ .. اکر سومو -
رسهک کل سویشم .. انسانلر دن اوزاق .
را کد آسوده : بر کاشات فوق البشرده
بر بلده شعر آلود سعادته یکروح .
ویکو وجود یاشایلم ...

باللرک رشاشه الحانی ، آناچلر
ظلاد نیلغای آنتدم ، سما ایله دکزه ،
کونشله قر ، مهتاب ایله طلوع ،
غروب ایله ظلمت ... سن و بن ؛
بالکزه قالم ... فقط نیچون قاچور -
سک ! .. یالکزم ... حساس بر اشدن
مخروم .. ایناتیمور میسک ؟ .. بو زهر
آلود مرارتمه ، ظلمکار فلاکتمه ،
آجیمور میسک ! .. دائما بر ضرور ؛
مزه قنادلرکله ، بر شعر کوزلر بیکه بنی
سوزیور ... ایکلهدیورسک ! ..

نه کوزل بر بهار سهای .. کو بوکلی
بلوطلر نارن در و الماس یاغدی ریور ..
فانوس شمشه دار حار و مذهب ضیا -
سبله هر طرفی پنه لشدی ریور ... نسیم
نوازشکار زمین بوسه لر ایله هب
مسودتی اخطار ایدرکن سن نیچون
بنی آغلادیورسک ! ..

سن ، او خانن قيشدن قاجيق ايجون
 نيم قورويار اقلرم آلتنه بوزوله جقسك .
 فقط بن : بن : ايشته او وقت
 نيم ده غدارلغ طوته جق سنى قبول
 ايجيه جكم . . .

وسن ؛ ايكليہ ، ايكليہ ، سورونه
 سورونه ، بريسكه توزدن عبارت
 قاله جقسك ! . . .

۱۱ شباط سنه ۳۲۶

سلطان احمد : احمد هدايت

سربهن بو شوخ و سوداكار بهار
 سونه جك ؛ بونون خويلالريكي ، بوتون
 رۇيالرينى نور ذهبه ايشله ين قر
 قراره جق . . .

او زمان سن كيم بيلير نه اوله -
 جقسك ! . . . بو خانن و قلبسز شياپك
 صوله جق .. هر جاني قنادلرك فرسو -
 ده لسه جك .. موجوديتك يالكلز مرده
 بر وارلقدن عبارت قاله جق .. او زمان



لیله وداع

مہمنی برابر حل ایتدک . قلبمزی
 هر دقیقه بر آرزو دہا زیادہ اوزمن حس ،
 روحلریمز آرمہ سندہ کی رابطہ معنویہ پی
 آکلادق . کشف ایتدک . بر آرز
 دہا سو کرا ایلک مکتوبلرمز ، ایلک
 پوسہ و ہجرانلر بونلری بزہ بر آرز
 دہالی آکلایرکن ، یغجہ نک لوش
 قراکلق کولکلی آغاچلری آلتدہ کی
 صمیمی و پروعدملاقانلر اوزامش . تعدد
 ایتشدی . بن ، عشق دینلن مدہش
 علتک قلبعدہ بر پادایہ کی انکشافی
 حس ایتشدم . آتک صاف و شفاف
 دریچہ لرندن پری شرمک تازہ بر
 جریحہ بہ بکزدین قلبنی . وریقہ لری
 تدقیق ایدیوردم . مسعود ایدم ،
 مسعود ، اولیوردم ، اولیہ امللرم
 واردیکہ ہیچ بریسی فردای اضمخلالی
 بیلعز ، حس ایتمز ، دوشونمزدی .
 برکون ناکہائی برخبر ، مششوم
 بر بايقوش کبی عشقمک فلاکتی
 باغیردی . بن ، اینامق ایستہ میوردم ،
 عشقمزک قارشیندہ ہر شینک سرفروہ
 مجبوریتنی ظن ایدہرک ، یاشایور ، بر
 اعمی ، بر علیل کی یاشایوردم .
 فقط خیرہ ، اوزدواج ایدیوردی .

اوطہ جفمک ملول گوشہ چکنده
 ساعتلرچہ دوشوندم . آنی ، آتک
 ایپکلی ورمین سینہ سندہ او بودیغ
 ایلک حسیات عاشقانہ می نخطر ایتدک
 آغلامق احتیاجی ، وروحمک بو اشتیاق
 قارشیندہ کی ارتعاش ظالمانہ سی موجو-
 دیتہ درین بر جریحہ نک از لری ایتار
 ایدر کبیدی .

ایلک عشقم او ماجدہ ایدی .
 بہار حیاتم آتک قویولاجوردافقسز
 برسا کبی ہر شیمہ تحکم ایدن کوزرنده
 اوایی بر شعر کرہ چکارک لایقناہیت
 اسراری آرمہ سندہ بو بومشدی . دہا
 یک کوچوک ایکن ، اون یاشندہ پری
 آنکھ حصارک مانی ساحلرینہ چاریان
 دکزلک نیلرینی دیکلیہرک برابر یاشامش
 ہب برابر حس ایتشدک .

اوزمانلر بن قلبعدہ بر معما کبی
 بیوین ، کواکشہن بو حسلرک نہ اولدینی
 نہ اولہ بیلہ جکتی تحلیل ایدہ جک قدر
 بیوک دکلم . دہایک چوجقدم . فقط
 فلم بکا ہر دقیقه او ایری لاجورد
 کولکہ جکلرہ اولان اشتیاق وروحمک
 شدنی یک کوزل اعتراف ایدردی .
 فقط سکرہ لری بو احتیاج الیمک معنای

بر بریمزه یا قلاشیوردی . نفسم کیندکجه
طارلاشیوردی بوغازم قورویوردی .
بر سرخوش کبی ایدم . بر سرخوش
کبی اولدم . روحده ، شمعی شعر
و معنویاندن تجرد ایش روحده بر
تنور واردی . طمارلرمده بر آتش
احتراس سیلان ایتدی .

و کوزلرم یواش یواش تیره دیلر...

مهادی یا قلاشیوردی . او قدر
یا قلاشیوردی که نهایت آنی قوللرم آره سته
آدم و او پدم ..

او، قوللرم آغوش تضیقنده ینه
بر بلوط ، ینه بر خیال کبی صیجاق
وزمین ایدی . اونک طومبول کو کسنگ
اعماق عصینمده تیره دیکنی طوبدم .
آنلرک کو کسمه یا پیشدیغنی ، قلبی یا قدیغنی
حس ایتدم . اییکلی باش اورتوسی
آره سته قومرال صاجلری بلنه قدر
اوزانیوردی . کو کسنده ایکی مینی مینی
آطه کبی شمعی سر تلمش مملری
اورته سنده صاری ، بر شعر بر صاری
کل واردی .

او قویو لاجورد بلوطلر شمعی
آغلا یوردی . بنده کریان ایدم . لامه بی
سوندرم . او طم شمعی قرا کلقدی .
او طم شمعی قرا کلقدی . بو
قرا کلقلرده اسرار ، بو دریندکلرده
عشق ووصال واردی . قاریوله مک

بو شمعی بالان دکلدی . آجی بر
حقیقتدی ، آجی و مؤلم بر حقیقت اولدی .
و بن سقالتی قاریسینده ترمین بر سفیل
کبی بی مجال : او کده کی بوغوجی
کریوله یو وارلاق ایچون کبد بخت
اشنکارله حاضر لاندیم .

او امللر شمعی خسته و پریشان
ایدی . حالت نزعنده صولک میریلتیلرینی
ده ایشیتدیرمک ایستین بر مظلوم کبی
خسته و پریشان آغلا یوردیلر . ایلك
مکتوب بو بوسه لره ایلك وعدو امللر ..
شمعی هب بر خیال کبی اوچوشدیلر .
او کجه بالکنز آنی ، دوشونیورم .
قازشی ساحلک قویو یشیل اورتولی
تیه جکارنده بر قاج بیلدیز ، تیره ک ..
بکا کویوردیلر . هر طرف ، هر شی
قرا کلقدی . طبیعتده روحدن بر
حصه تنور واردی . سیاه بر کفن ،
مظلم بر قساد شمعی قسمت انکیز
کاشانک چهره صاف و بللور یسینه سیاه
بر دکز کرمش کیددی .

صولک بر ترانه مطرده آره سنده
ساحله تاملری ... افقده پریشان
بر قاج لامه ضیایی ...

بشقه هرشی یا شام یوردی . قرا کلق
او طه مده بر دنبره بر ارتعاش اولدی ،
بیاض بر بری کبی ، بر خیال کبی او طه مه
بر یسنگ کیردیکنی نوردم . رؤیاده ایدم .

کنسارینه قدر سور وکله نیرجه سینه
 یوردیک . او صاری کل شمدی قاریوله نک
 اتکلری او چنده کولیور کی او یوبوردی .
 قاریوله نک دریجه لرینی بیر تدم و او خوا
 بکام ابدیتک سینه سنده آنکله او یومق
 ایچون آتیلدم .
 آرتق ، هیچ برشی حس ایتمیوردم ،
 الم و ماتلمز ، هجران و افتراق آرتق ،
 شمدی ابدیاً و وداع ایتمشدی . یالکز

بن ، آنی قوللرم آراسنده او چور تمقدن
 قور قدیغ برکلبک ، صاری ، مغموم ،
 پریشان برکلبک کی صیقه رق ، او پرک
 او یوبوردم .
 یکو جود ایدک ، یکو جود اولمشدق .
 برابر تنفس ایدیوردق . بی تاب . . .
 طاقتسز ایدک . لرزه و خابجانلر ایچنده
 طاقتسز و پریشان او یوبوردق .
 قاضی کوی ۳۲۶

علی ناجی



حکایه

راهبەنک اعترافاتی

محرری : قاتول ماندهس بر قاج وقتسد نبری فرانسه ده قامهرون مناستر لینه، شاهه بر مناستر مکتبندمه بولنان (نیسهت) هر نصلسه ایشله ممش اولدیغنی بر کناهدن طولاینی پک مضطرب بولنیور، آرتق کیجه لری او یویه مسیور، کوندوز لری ده یوزی هیچ کولیوردی؛ یامش اولدیغنی ایشدن ندامت ایدیوردی .

آیین ائنارنده طالعین طورییور، درس ائنارنده مایوسانه دوشنیور، حتی یکخانده بعضاً بک میکی اونوتیوردی، والحاصل وجدانیله دائمی بر مجادله ده بولنیوردی .

او کاشیمدی اکثریامیوه باغچه سنک یوللرنده باشی آشاغیده، اللرینی ساللا بهرق و آره صره آه ندامت چکه رک دولشه یغنی حالده تصادف اولنیوردی . دائماً شن، دائماً فعال اولان (نیسهت) شیعمدی حزین، ساکت بولنیور و بو حالیه بیاض و سیاه لباسی آلتنده، عادتاً اوچمه مقتدر اوله میهرق یرده سورونان بر قیرلا .

نغیچه بکتره یوردی .

[۱] بیوک رامبلره خطاباً (مون پر) دینکلری معلومدر .

اک نهایت قرار و یردی : بو مدهش ککناهنی عفو ایتدیرمه دن راحتنی واسکی شطارتنی بوله مبه جغنی درک ایله اوکله اوستی در- بدن چیقده- قنده بویننده مکتب جانفلمسی اصلی اولدیغنی حالده مناسترک امور اعتقادیه و یاطنیه مدبری بولنان کنج راهبه اعتراف قباححت ایلکه کیتدی . راهب :

— سزنی دیکله یورم قیزم .

دیدی . سسندمه کی ملایمت بیوک بر شفقت و مرحمت آری ایدی .

آه پدرم ! (۱) اوله ظن ایدیو- رم که بن پک بیوک قباححتی یم و یم کناهم اولومی مستحق بر کناهدن .

— قیزم ! جناب حقک شفقتی لایعددر .

— بنی عفو ایله سنی دعا ایدرم . بونک اوزرینه (نیسهت) ایجاب ایدن دعائی (Confiteor) اوقویه رقی قباححتک اعترافاته شو صورتله باشلادی :

— صوک هفته ظرفنده ایدی ،

بر کون عموجه م (سنه شال) ک اویسه کیتمشیدم . باغچه ده چیچکلری سیر ایدرک وقوشلرک نغمعاتی دیکلیرک یالکیزجه کیزنیوردم . کونش اوقدر قیزغین ایدیکه وجودمک هر طرفک صانکه آتشدن بر لباس کیمیشیم کی باندیغنی حس ایدیوردم . هیج برشی

دوشنمديکم جهته فالق دم خاطر مدن
کچم بوردی . لکن يك متأثر وعادانا
برتهلکه نك يقينده ايمم کي مضطر بدم .
بر آن بولک اوزرنده اوچوشه رق
بکديکرمي قووالايان ايکي سرجه قوشی
کوزدن غائب ايده ميوردم .

بر دنبره طوردم ، اوکده چيجک
آجش اولان برالما آغاچک آلتنده
اوت اوزرنده برکنج آدم ياتمش بولتيو-
ردی . بونک عوجهم سنه شالک هنوز
اون آلتی ياشنده مکشلی اوغلی اولديغی
طايديم . اونم کلدیکمي کورمه مشدی ،
چونکه او بويوردی .

او ، سولغون چهره سيله عادتا
کنج رقيه بکزم بوردی یاری آچيق
اولان آغزی يوزينه دوشمش پنه بر
کل کي ايدي . يافلاشدم ، و يقيندن
کورمک دها خوش اوله جغنی حکم
ايده رک اوزرينه طوغری اکیلدم .

کنج قیز دها زياده سويليمدی .
خنجق قلری سوزرينه مانع اوليور-
دی . اعتراف ايده چکی شيندن چوق
محجوب اوليور ، صيقيل بوردی .

کندنی گلکسي واکتساب جسارت
ايلکي نجره ايتدی ، هپسی نافله !
اک نهايت يوزيني چويره رک و باشی
الری آره سنه آله رق خنجق قلره
آغلامغه ، صيجاق کوز ياشلری

دوکنکه باشلادی .

راهب دیدی که :

— لکن بن نجه معلوم اوليان
بر قساحت ايچون حکم ايده ميه حکم
کي بيلديکم برکناهی ده چيقار تمام .
برکت ویرسون راهبک عقله
بوشيلری نيسه نك حجابی زياده .
لشدير معدن بشقه بر صورتله اوکرتک
ايچون برآدير کلدی .

— بويکمز ده اولان چانطه کزده

يازمه جق برشيشکز يوقی ؟

— اوت ، برطاش تحته ايله برده

قلم وار .

— چوق اي . . اکر سويلکه

جسارت ايده ميورسه کز ظن ايده رم
دوشونجه لرکيزی يازمغه جسارت
ايده بيلورسکز . او حالده بن آرقه می
دونه يم . سزده هيچ برمانع اوليه رق
هپسی يازيکمز .

کنج راهبه بوسورت تأليفه هان
راضی اولدی . وطاش تحته ايله قلمی
آلوب ديزينه طيامتش اولديغی حالده
اعترافاتی سا کتانه آغلايه رق يازمغه
باشلادی بيتدیکی زمان طاش تحته ي
تزه رکه و يوزيني قوليله اورته رک
کنج راهبه اوزآدی .

لکن راهب يازديغی گله لردن هيچ
برنی اوقويه ميوردی . زیرا کوز

باشلری یازدینی یازیلری بر برینه
قاریشدریش ، سلیمشدی .

راهب-سزك كناهكزك دیدیککز
قدر بیوك اولوب اولدیغنی و جناب
حقك حقاكزده رحیم اولوب اولیه .
جغنی نصل اوکره نه بیلیرم ؟ بوسوزلو
اوزرینه قیزدها زیاده صارااردی .
و کناهنك عفو اولنیه جنی قورقوسيله
شدتله و فقط لطیف بر صورتده
آغلامغه باشلادی .

— مکدر اولیکز قیرم ، هرامید
غیب اولماشدر . جناب حق بکا کوزل
بر فکر الهام ایدیور . سزك بکا
سویلیه مدبیککز و یازمه مدیغککز شیئی
بلکه بکا فعلاً کوستره بیلیر سکز .
دوشونکز ایجه تخطر ایدیکز ،
سزك قباحتنکز ، اشاراتله قابل
تعریفیدر ؟
— هیهات که اوت !

— او حالده هرشی بولنده دیمکدر .
بن بوسره اوزرینه (سنه شال) ک
اوغلی کی یانه جق و او بودینی جهته
بنده او بورکی کورسه جکم . قباحتنکز
بنجه مکشوف اوله بیلیمه سی ایچون
سز اوکا یادینککز شیئلری بوراده
بنله تکرار ایده جکککز .

— بوکا اصلا جسارت ایدمه جکم ،
— بو دفعه ، قیزم ، بن سزه

جسارت ایتمکی امر ایدیورم .

بن کوزلرمی اصلا آچیه چم جهته
سز هیچ دوچار حجاب اولیه چکسکز
(نیسه) بر آن تردد ایتدی . لکن
کنج راهبک شدید بر نظری آلتنده
بوکا راضی اولغه مجبور اولدی .

راهب صرمنک اوزرینه اوزاندی :
باشی دیواره طابالی و کوزلری قبالی
اولدینی خالد صوردی :

— سنه شالک اوغلی ده بوبله می
یاتیوردی ؟

— اوت ، طبق بوبله .
— او حالده ایتراف جرم ایدیکز
قیزم .

نیسه تیره بهرک یاقلا شیر ، باقار ،
براز ا کیلهرک ینه باقار و راهبک آغز-
ینکده برکله بگیزه دیکنی قیاس ایدهرک
آغزینسک اوزرینه سریع ربوسه
قوندریر .

راهب — صکره !
قیز — لکن هبسی بو قدر ، پدرم
بین ایدرم که هبسی بو قدر . مکرر بن
قورقورق باغچه نک ایچنده قوشمغه
باشلادم . نصل بن قباحتم پک بیوک
و بنده کناهار دکلی م ؟
راهب جواب ویردی :

— بو ، احواله کوره در . سزك
ایشله مش اولدیه ککز کناهه بوسه

تسمیه اولنور . لکن بوسه نك پك
چوق انواعی واردرد . بر قسمی قباحتر
دیگر قسمی ایسه دکادر .
— اوخ اسزبکامیدو بریورسکر .
نمکی بلکه قباحت دکادر . پدرم ؟
— بو خصوصده بن همان طوغری
برشی حکم ایدهم . زیرا مسئله بی
هنوز لایقله تدقیق ایدهم . سزك
سلامتکز ایچون تجربهنك بردها
اجراسی ای اوله جق . . .
— فصل ایسترسه کز .
نیسهت ایکنجی دفعه اوله رق
کوزلری قبالی ، اویور کبی یاتان کنج
راهبه طوغری اکیلیر و دوداقلرینی
راهبک دوداقلرینه دوقوندریر .
راهب — (راز سکوتدن صکره)
بو بوسه او قدر کنایه موجب دکله
بکزه یور . مع مافیه اونک بسبتون
معصوم اولدیفنی تصدیق ایتمکده تدبیر .
سزك اولور . زیرا مسئله ینه مشکوک
بولیور .
— بر دفعه دها یایمقلم لزومی
ظن ایدیور میسکز ؟
— فی الحقیقه اوت .
— او حالده کوزلر کزی قیایکیز
پدرم .
— بنم وجدانمی لایقوله تنویر
ایده بیلیمک ایچون آغز کزی بتمکنده
اوزون ، دها زیاده اوزون بر مدت
طوتمغه غیرت ایدیکز .
— مع المثنویه ؛
قیزینه اکیلیر . یواشجه دوداق .
لرینی دوقوندریر و او آساده کلیسانک
چاک راهبه لری اقشام دسانه چاغیرمق
ایچون ظنین انداز اولمغه باشلار .
— کیدیکز قیزم ؛ سزغفو اولندیکز
سزك کنساهرکز پك کوچکدی سزه
جزا اوله رق یالکنز او معصوم دوداق .
لر کزی راز مقدس صو ایله تقدیس
ایتمکزی امر ایدرم . کنج قیزالترینی
چیره رق :
— آه ! نه بختیارلق .
دیدى .
راهب — کیدیکز ، دیورم ،
واکر بر دفعه دها کرک سنه شالک
او غلیله ، کرکسه بشقه بریله دها بیوک
برکناهه کیره جک اولورسه کزی ینه بکا
بوصورتله اعتراف قباحت ایلمکه گلکده
قصور ایتمکز .
بیوک اطه م . نوری حسن



قرده شم خالده

سحار کوزلرک ملال انکیز نظرلری
قدر حزین ، بر لحن حزنیاب پران
ومهتر صماخی اوقشیور ، وبوخوش
سس کیتدکجه دها یقینیدن
ایشیدیلوردی

سهای لعلکونک آلتنده اوبویان
اشجار ، جمادات : بو آهنگ
شوقاشوق ، بوسروره ، اونعمات
خوش الحانه الهیلر ، مرثیه لوله
مقابله ایدیور بتون اشیا ،
بو ذوق جوشا جوشه مفتون ،
ایکیوردی

حزین اوخ ... برسحر
انغلاقی قدر حزین اک صیمی
کرهیلر قدر حزین پران
ومهتر صماخی اوقشایان ، وهر
ترانه سنده آثار حزن رونما اولان
اولحن حزنیاب شممدی پک
یوکسلمشدی بوترفع ، اونک ،
اوروخنواز الحانک بر آزدها تقرب
ایتدیکنی اظهار ایدیوردی
کلدیبلر آلیک ایلک قافله سی
کوروندی بونلر ، هیج
کورمدیکم ، شکللرنی بیله تصور
ایدهمدیکم موجودلدی اوخ ...

اونلر کیلردی ؟
عصرلر کیوردی بوچرخ
قدیم دورنده دائم دونیوردی
بورادن میلیونلرجه سنه اوزاقده ،
غیر معین بر نقطه ده ، خفیف التماعلاره
پارلایان بر کره اوراده الوان ،
بستون متخلف طلوعک رنگ
ازرقی ، قویو سنجابی دکزله ممزوج
بر منظره روحنواز حصوله
کتیریور هر شیشی صورت
دیگرده تمثیل ایتمش الوانک ،
طلوعه ، غروب ، مهتاب ، فجره
انعکاس ایدن انواعی حیرتفز الوحله ،
شایان پرستش کوزلکلر عرض
ایدیور طبیعت ، اوراق بی
نهایه ایله مشحون ، یاشیوردی
هربرده بر کسل عظیم موجود
حیت بوق بو سکوتی ،
اوخ بو حزن فصیحی برشینی
اخلال ایتدیور نه بر نفحه
روزکار ، نه بر صدای بوم هیچ
هیج بر سس ایشیدیلوردی
روح طبیعت محوم ، اوبویوردی
حزین .. غروب قدر حزین
درونندن زرین قطرات ترشح ایدن

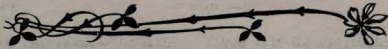
اونلر ، نه قدر جاذبه دار ایدی . . .
 صوك قافله ده كچمشدی . . .
 بن ، مبهوت ، دوشونبوردم كوزلرم ،
 اونلری ، او بر آلاى شوخ ، نرمین
 وجودی ترك اتمك ایسته میوردی ...
 نظرلرم ، مقناطیسیت حسنلرینه
 مجذوب ، ینبه ، شوخ وجودلره
 سرکوز ، سوروكله نیوردی
 کیتدیلمر . . . هر کجکدکلیری برده

بر یاد ، و هر تماس ایستدکلیری برده
 بر بوی مسکر براقوب ، اضرافه
 خندهلر ، مسرتلر ایشار ایده رک
 کیتدیلمر . . . فقط اونلره کیملردی . . .
 نیچون ، و زه دن گلشردی

فی ۷ شباط سنه ۳۲۶
 بشکطاش . جهاتما

ح . ثنائی





برنجی مکتوب

۱۱ شباط ۳۲۶ (حیدر پاشا)

طاشلرله مستور سریره تعبیر اولنور
دوز اراضی اوزرندن شمال غربی به
طوغری یول آلفه باشلامش ایدک .
افراد قافله دوه جیلرله برلکده آلی
کشی ایدک . هرکس وجودینی
حیوانلرک ممتوج فقط مطردحرکاته
ترک ایتش ، شمسیرینی کوزلرینه
قدر چکدرک باشنی اوکنه اکش هر
بری کنسیدی دوشوونجهنه دالمش
سکوت ایچنده ایدی .

آفریقا دولری ایسز یولارسز
باشی بوش کیدرلر اوزرنده کی اوافق
بردنک ایله ایسته دیکی طرفه چویر .
و بربری آرقه سنه دهل متفرق بر
صورتده بان یانه عرضاً بیوک برمسافه
احاطه ایدرک کیدرلر . چونکه یولی
دارلاشدرمق اندیشه سی یوق هر
طرف یول دکیدر .

اقشام اولمش اورنه لق سرسته مش ،
کونش رطوبتسز طبقات هواییه ایچنده
عارضه سز اوقده اورالر مخصوص
احتشامله غروبه تقرب ایتش ایدی .
شسو زمانک دماغلریمزه ویردیکی
کشایشله حیوانلریمیزی بان یانه کتیرمش ،

سوکیلی یکنم .

بندن فزانه عائد خاطرات
ایستورسک حالسوه حیانتک
آجیقلرندن بشقه برشی اولیان او
خاطراتی بن دماغندن سیلمکه چالیشورم .
بو خاطرات بنی تعذیب ایدر . فقط
شونی ده معترف که اورالده بولدیم
مدت باشدن باشه یاس تام ایله چسهیدی
بالطبع یشامق کوچ اولور ایدی اره
صره او حیاته کوره خوشجه کچمش
زمانلرده واردر . با خصوص سنک
بجه قبعلی خاطرک ایچون ولوکه آجی
اولسون خاطرلرسم نه اولور .

بو مکتوبده سانا ، اون بش
کونلک اوافق برسیاحتک برقسمندن .
قبل التاریخ صفحات حیاتیه سی
کچیرمش فقط شمعی سنکستان اولمش
بر اورماندن بحث ایده چکم .

مایس بدایتده یزکولکده درجه
حرارت اوتوز طقوز ساعت اون
فزاک مرکزی اولان مرزق واحد
سنک صوک خرماقلرندن چیقمش
دوه لریمزک آغیر فقط کنیش آدیملریله
آغاچ چالی و اوتدن غاری اوافق

دره دن تپه دن و باخصوص استانبولك
يك متحسرى اولديغىموز ووردها كوره.
بيله چكمز دن اميدوار اولامديغىموز
مواقع لطيفه سندن بخه كيرشمش ايندك.
بر وقت غروبك قزلقلىرى بر
وقتده نجومك دلالتيله بر خيلى
بورودك نهايت وادى عتبه نك
خرماقلىرى ارمه سنده بر قوپو باشنه
واصل اولارق برلى استراحت قافله به
توقف امرى و بردك .

ايرتسى كوني بوو ايدن چيقه رق
ينه سر بر يعنى حياتدن عارى عارضه سز
اراضى اوزرنده وقع مسافه ايله حر كتمزك
اوجنچى كوني بعدالظهر جسيم قيا
پارچه لريله مستور طاغىر ارمه لرينه
كيرمه كه نك توك ضمع عربى اغاچلرينه
تصادف اتمكه باشلادق .

قيال ارمه سندن حيوانلر ك بجا قلىرى
تيرمه رك تپه لره چيقديغىمزه
كندىمى ممالك حارمه مخصوص
فوق العاده بر منظره قارشينده بولدق.
اوزرنده بولنديغىموز بو طاغىر عو ارض
طبيعه ايله دارماداغنىق اولمش بيوك
كتله ده طاشلردن منشكل تپه لره
بعض برلى قرار كچي چقورلردن
عبارتينه آثار حياتيه دن عارى ايدى .
بعض جسيم قيال رطوبت صبحاق كچي
عوامل طبيعه ايله اقسامه ، انجى به

باشلامش آيرلمش فقط هنوز داغلامش
بر حاله ايدى . آشاغى طوغرى
او كزده شمال شرقيدن جنوب غربى به
تمتد عريض بر وادى تمادى اتمش ،
خرما اغاچلرينك يشيدكلىرى بر
شريدكى اوزايوب كيدييور .
اوته سنده برسند خرماداللرندن
ياپلمش قوبله يفينلرندن عبارت كويلر
مع مافيه ارمه لرنده بعض طاشندن
طوبراقدن ياپلمش بنالرده كوريليوردى .
بوشريدك برى كنارنى باشدن آشاغى
قائماً كسمه و مرتفع اوزرنده بولنديغىموز
سلسله تشكيل ايدىيور . قارشى
طرفده كى كنارنن اعتباراً صارى
رنكده قوم ساحللىرى باشايوب
ميليونلرجه قوم تپه لرى سماتك
ماويلكلىرينه قدر تمادى ايدوب
كيدىيوردى . صانكه اينكى دريا ارمه سنده
انجيه اوزون فقط جقور بر اطه
موجود ايدى .

وادى به طوغرى انجكه ، مان
اتكلره طوغرى كلكه باشلادق .
كوزومه قوملره قبالر ك بر تشديكى
خدا لرده آغاچ پارچه لرينه مشابه
برشيلر ايلشدى . صاقين مستحانه
اوله سين ديدم ، دوعدن آتلادم .
قوملر ارمه سنده بولنان طاشلر ك
نخجراتمش آغاچ پارچه لرندن عبارت

اولدینفی کوردم . آرقداشلیرمك ده
 نظر دقتی جلب ایتمش آرتق همیز
 بودها کوزل . بونک قوردینکلی وار
 بونک بوداق یرلری ده وار . بونک دائرة
 حیاتیله لری غایت منتظم کوریلدیوردیه
 چوجقارکی سوبه نرك قوجاقلریمیزی
 تولدیریبور . کوزل یارچله لری
 هکبه لریزه قوبور . نقلی کوچ فقط
 بک لطیف اولانلرینک موقعته مؤخرآ
 آلدیرمق اوزره اشارت وضع ایدیور
 ایدک . کوریبور و آکلاپور ایدک که
 بورالر قبل التاریخ اورمان ایتمش .
 بو اورمانلر بعض یرلرده اولدینی کبی
 قفخم ایتمه مش تحجر ایتمش . بورالرده
 عدا الارضه . طبقات الارضه داره ،
 بو وادی ایچنده تاریخه آثار عتیقه یه
 متعلق بک چوق شیلر اولدینی حس
 ارنیور ایدیسه ده واقعا آرقداشلیرم

مکاتب عالیه دن چیقمه فقط هیچ بریمزک
 اختصاصمز اولدیغندن قدر اولسه
 تبسات و مطالعاتی سطحی اولیور
 ایدی .

بو دفعه استانبوله ورودمه ده
 دارالقنون طبیعات موزه سنه ترك
 ایتدیکم نمونه لری ودها برچوقلرینی
 مستصجاباً بولیمزه دوامله بو طویل
 مثبت محصلولدار و ادنیک اداره
 منقسم اولدینی وادی شرقی .
 وادی غربی و اوپاری نواحیستندن
 وادی شرقی مرکزی اولان بن دبیه
 قریه سنده کیجه نی کچیره نرك ابرتسی
 کونی سیاحتیمزه دوام ایچون وادی نی
 عرضاً قطع ایله یوقاریده عرض
 ایتدیکم دهشتلی قوم دریاسنه

داللق . دو قنور

عزمی





صنمايك ۵۰۰ متره ارتفاعدن كورونيشي

صنعا

بر جوق کره لر خایمه صحنه اولان
بو شهر ۲۲ ۱۵ عرض شمالیده
۴۰ و ۳۲ طول شرقیده . (جبل
سرا) دنیلان عربستان سلسله جبالنک
(۲۳۰۰) متره سطح بحردن مرتفع
بریا یلاسنده کاشدر . هواسی لطیف
انجق ایکی ای - تشرین ثانی کانون
اول - دوام ایدن قیشنده درجه
حرارت بعضی کرمه تحت الصفر درت
ویش درجه به قدر تنزل ایدرک صولر
طونار . صیجا قاندره یکریمی یکریمی
بش درجه دن فضله اولمز .

منطقه معتدله نشو ونما بولان
کافه نباتات صنعاده بولنه بیلور .
(بتر العذب) قسمنک سور خارجی
بستانلرله محاطدر . دروننده ایسه
هرخانه ک آرزوق بفعجه سی و بفعجه لر
دروننده بیوک بستان قیولر بله فسقه بلی
حوضلری موجوددر .

صنعا شهرینک اطراف کاملاً

سورله محاط اولوب متعدد قیولردن
شهره دخول اولنور بوراسی
(حضرت نوح) (عس) مک اوغلی
سام طرفدن انسا اولنوب ملوک
(حمیریة) به پای تختلق ایتش و بر
قاج کره ده یتیلرک بد ضبطنه
کجمش ونهایت یتیلردن (آل ایوب) ک
والیرینک اداره سندم بولندی ائشاده
(غسانی) لره بعده (زکندر) و ترکندر
یاوز سلطان سلیم خانک مصره
سفرلری ائشاندن صنعایی او ائشاده
ظهور ایدن . (امام شرف الدین) ترک
ایلیش لر در . ۹۳۳ تاریخ محریسینده
عثمانلی عساکری (خادم سایان) پاشا
قومانداسینده اوله رق یتنه کیرمش
ومؤخرآ یعنی ۹۵۸ تاریخ محریسینده
(اوزده بیر پاشا) معیتنده کی عساکر
عثمانیه (امام مطهر) بن شرف الدین
ایله بک جوق بحاربه ایدرک صنعایی
ضمیمه ممالک ایتشدر .

جواد

قارت و پول قسی :

استانبولده بر قارت و پول قلوبنک

تشکیلی

کچن نسخه مزله اعلان ایتدی کمز

قارت و پول قلوبی صورت قطعیه ده

تشکل ایتشدر .

بویله بر قلوبک موجودی محترم
قارتبمز آره سندم بولنه بیله چکی بک
بدیهی اولان هوسکارلرجه ممنونیتله
تلقی اولنه جق برکیفتیدر . بناء علیه
شوتشیمزک مظهر رغبت اولنه جفته
امیدمیز برکالدر . قارت و پول ، رساله

- قارت و بول مبادلہ قسمی
- ١ استانبول بانچہ قیوسندہ
سلانیک بونمارشہ سندہ فاخر ایکیجی
بک .
بوللر منظرہ جہتہدہ بولتوق شرطیلہ
هر جنس قارت مبادلہ ایدر . سریرعاً
جواب ویریر .
- ٢ غلطہدہ آلمان پوستہ خانہ -
سندہ مصطفیٰ بک
قارت آقتریس غلاسه و بلاتین .
- ٣ بک اوغلندہ ایتالیا پوستہ
خانہ سندن آلتوق اوزرہ نورالدین بک .
هر نوع قارت مبادلہ ایدر .
- ٤ بیوک اطہدہ نوری بک .
قارت پوستال اوزرینہ و یا
قارتونسیز فطوغراف مبادلہ ایدر .
١٢-١٩ ، ١٥-١٠ و ١٨-١٣
فورمادہ کوندریر .
- ٥ — اسکدار پوستہ خانہ سندن
آلتوق اوزرہ اسماعیل حشمت بک .
قارت آقتریس مبادلہ ایدر .
- ٦ — کدک باشادہ دیوان عالی
محلہ سندہ رضوان قواد بک .
قارت آقتریس (بلاتین) فطو -
غراف و رسالہ ادبیہ مبادلہ ایدر .
سریرعاً جواب ویریر .
- ٧ — قرق چشمہ قارشوسندہ

ادبیہ ، فطوغراف مبادلہ سی بوکون
ممالک متمددہ نیک هر طرفندہ آزچوق
حسن قبول کورمش و هر طرفندہ مبادہ .
لانک صورت منظمہدہ جریانئی تأمیناً
بوکی قلوبلر تشکیل اولوغشدر . ایستہ
بزده بوامنیہ بہ بناہ بوقلوبی تشکیل ایستک
قلوب ہیئت ادارہ سی بررئیس
برمفتش ، برادارہ وارسالات مدیری
ایکی کاتب و براعضادن مرکبدر . ہیئت
ادارہ ، ہیئت ، وؤسسہ دن رضوان قواد
بکک ریاستی تختندہ تشکیل ایتمشدر .
قلوبہ قید اولونمق ارزو ایدنلر و شاقہ
ادارہ خانہ سندہ قارت و بول قلوبی
رئیس رضوان قواد بک ، آدرسیلہ
مراجعت ایدہ بیلیرلر . مراعضا قلوبک
اعضای سائرہ سیلہ هانکی شعمہ مبادلہ بہ
هوسکار ایسہ اونی مبادلہ ایدر .

دخولہ اجرتی بروجه پیشین
اوتوز غروشدر . بونی متعاقب هر
آلتی آیدہ بر کذلک اوتوز غروش
تجدید اولنور . بواجرت داخلندہ
هر آئی اوج سطرلق بر آدرس نشریلہ
وقمو بک منسوب اولدینی شاقہ
غزتہ سی ادارہ خانہ دن آلتوق شرطیلہ
بجانا ویریلیر . ارزو ایدنلرک آدرس لرینہ
پوستہ واسطہ سیلہ کوندریلیر . طشرہ بہ
پوستہ اجرتی اوج غروشدر .

- جمال بك .
 قارتونىز فطوغراف و آقترىس
 قارتى مبادلە ايدر . پلاتين جنسى
 ترجيح ايدر .
 ۸ — قرە كركدە پورا زسوقاغندە
 حسن حكمت بك .
 رسالە ادبىە . فطوغراف .
 قارت آقترىس و مناظر طبيعىە مبادلە
 ايدر .
 ۹ — بك اوغلى مركزز پوستە
 خانەسندن آلتق اوزرە موسيو آلقرەد
 ھردرلو قارت مبادلە ايدر . مخابرآت
 فرانسزجەدر .
 ۱۰ — غلغلە پوستە خانەسى .
 پوست رستانت سيمون ائدى .
 مناظر طبيعىە مبادلە ايدر . سرىعاً
 جواب ويرر .
 ۱۱ — غلغلە پوستە خانەسندن
 آلتق اوزرە موسيو زەردالدين
 پول ، مناظر طبيعىە . قارت
 آقترىس مبادلە ايدر . مخابرآت
 فرانسزجەدر .
 اخطار : آدرسلىرى درج ايتد .
 برمك ايستينلر اولكى نسيخەمزدەكى
 تەرقە موچىنچە كوندرمليدرلر .
- ۱۲ — اوچقىل باشى پوستە
 شەبەسندن آلتق اوزرە منير صادق
 بك .
 قارت آقترىس مبادلە ايدر .
 سرعتلە جواب ويرر .
 ۱۳ — شەزادە باشى پوستە
 شەبەسندە پوست رستانت اكل فاروق
 بك .
 مناظر طبيعىە مبادلە ايدر . سرىعاً
 جواب ويرر .
 ۱۴ — اوچقىل باشى پوستە
 شەبەسندن آلتق اوزرە ماجد بك
 واسطەسىلە مليحە خاتم .
 قارت آقترىس مبادلە ايدر .
 سرعتلە جواب ويرر .
 ۱۵ — شەزادە باشى پوستە
 شەبەسندن آلتق اوزرە رضا بك
 واسطەسىلە زىبە خاتم .
 مناظر طبيعىە ، قارت آقترىس
 مبادلە ايدر . سرىعاً جواب ويرر .
 ۱۶ — ھكەلى اطەدە مکتب
 بحريە منتهى صنفتدن خالد بك .
 ھرنوع قارت مبادلە ايدر . قارت
 آقترىس مظروقاً كوندرمليدر .



عبدالرحمن

« مابعد »

« قرده شم انور ، عزیز و نوزاده »

اودت، زاهت چالیشه جقدی ؛ یاریندن اعتباراً ، بوتون طانی دینی اولره
مراجعت ایده جک ؛ او نلردن بروظیفه، بر خدمت منی ایله به جکدی . فی الحقیقه بو
تصور غرور ذاتیسنه قارشو ، برضربه ایدی . قاپی قاپی دولاشوب نسال ایدر کچی
بر حال ذلیل ایله مرحمته برایش ارامق ، عزت نفسی بوتون بوتون
قیره بیله جکدی ؛ مع مافیه بو بر ضرورت ، بر بورج ، بروظیفه ایدی . زواللی
والده نك حیاتی ، قیزینك بدساعیهانه سنده بولونیوردی . بوعلیل قادی نك
کندیسنی بوسنه ایصال ایدنجه به قدر مصروف اولان مساعیسنی اوده مک ،
بوذمتدن قور تولوق ، ویا شامق لازمدی . .

حسیات رقیقه قلبی ، شدید ضربه لرله غلیبان ایله بوردی . بر اهنك کره دار
ایله تکرار ایندی :

— بن هنوز ، چالیشه جق برسنه واصل اولمادیمی ؟ . .

والده ، شخصنك بو قدر مقهور اولاجننی هیچ بر زمان دوشونمشمدی .
زوجنك وفاتیه برار بوتون ماملک لری ، وار لقلری ، سه اد نلری هر شیلری
اولمشدی . شریف افندی ، زور بازوی غیرتیه چالیشیر ؛ اقشام اوزری قولی
آئنده عائله نك واردات بومیه سیله آئنان بیه جکی کتیر ، کوله رك ، کال بشا
شت قلب ایله اولک قابوسندن کیردی . . اودورلر ، اندیشه استقبالدن آزاده
یا شادقلری اوحیسات بختیارانه نك رسوب خاطر مسی ، شیمدی اونلر ایچون
بر فلاکت عظمه ، بروسیله بکا اولمشدر . کریدن هجرت ایتمکدن بر قاج آی
صوکره هر شیئی اونوتمشلردی . نه جفتلک لری ، نه باغلری ، هیچ بری خاطر
لرینه کله بوردی . چونکه اونلره کافی اولان شریف افندی ایدی . شریف
افندی ، اونلرک مسمودیت مشخصه لری ایدی . .

قیزینك آتیسنی کندی سعی ایله تأمین ایتمک ایسته سین والده ، آرتیق
اونك غیرتیه یا شامق ضرورتنه دوشمشدی :

— آه قیزم ، دیدی . نه قدر بدبختم . عاقبت سن بن اعاشه ایتمک

ایسترن کینهنه سنک دست حبابه که دوشدم . .
 بو ، برشکایتدی . فقط کیمدن ؟ . . اونی کندیسده بیلمه یوردی .
 نزاهت ، والدنه سنک قاپاران انین اضطرارنه قارشو بیون اکش اولدینی
 حالده ساکت قالدی .

اوک کورلکنندن سوپورولهرک طویلانان کسور توزی آتشی اوزرنده
 قاینایان چوربا ، تخنه اسکمله اوزرینه قوندی ؛ ایکسی ده برکله تلفظ ایتمکسزین
 کسه اوکننده یره اوطوردیلر . معجز سیوری سینکله مکس ویزلیتلیری آره
 سنده نزاهت ، ایلاک لقمه بی اغزینه قویددی . چیکنه دی چیکنه دی ، چیکنه دیکه
 لقمه بو بودی . بوغازندن کچه مددی . کوزلرندن ایکی سرشک الم قوجاغنه
 دوشدی ؛ ایله نمنک اولان کوزلرینی سیلیدی . .

نزاهت ، ایکنجی لقمه بی آلفه موفق اوله مادی ؛ باشی دوئیوردی ؛
 — بوکیجه ، بیهمه بچکم آنه ! . . دیدی .

والده اصرار ایتمه دی ؛

— بنده ، جواپی ویردی . ذاتآینه نوبت کلیبور . نزاهت .
 پنجره کنارینه اوطوردی قضایه ، باباسنک روحنی ، آغوش فسختنه آلان سمایه
 بر نظر محسره باقدی ، ساکتانه میرلداندی ؛

— آه ، روح ! سن ده بونا متهایتده پرواز ایتمه دیک . .

آنی یوزینه قونان سیوری سینکلی قوغغق ایچون یاناغنه
 کونوردی . .

هوا صیجاقدی . فورطینه بلوطلری ، مختصر بروجودشکننده یاواش
 یاواش یورو یوردی . نزاهت ، کندینی بوغمقه چالیشیر کی مبدولیتله
 ترشح ایدن ترلرینی سیله رک یاننده اوطوران والدنه دیدی که ؛
 — تمام اوج آیدن بر بدرکه مکتب معاشنی ده ویرمه مشدک .

والده ، متعدد یومر قفلر التسه سرسمله مش بر حالده باشنی سول اوموزی
 اوزرینه دوشوره رک مضطرابانه جواب ویردی ؛
 — نه چاره ! ؟ . .

بوسیحه قاپی پک بوغوق جیقمشدی . شکریه خاتم کسبک بر نفس
 آلارق صوصارکن کوزلرینی قاپادی . نزاهت ، والدنه سنک ماضیه بر نظر

اشتیاق عطف ابتدیی حس ایستی، سوزلرینی اکیال ایله مهنسی بکله دی .
 شکریه خانم کوزلرینی آچارکن علاوه ایله دی :
 — کرید حیانه بز ، بوندن بش سناول وداع ایتمشدک ..
 نزاهت ، ارتیق بو بختک دوامندن متأثر اولدیغنی اشراپ ابدن برطور ایله :
 — مساعده ایت ، آآنه جکم ، دیدی . آآنه سنک دیزلرینه
 یاندی ، وبرمدت اویقه والدم سنک رعشه دار نوازشلری ایله روح المدارینی
 اویونمق ایستدی .



صبح ، لطیف بر مایس کیجه سنک انفلاق فجره قریب زمانلر نده اطرافه
 نشر ایستدی سیرین نفسلری ایله اویاندی . بونکله برابر یاصدیغنی آلتی ایصلاده حق
 قدرده ترله مشدی . قالقدی ؛ برغیای آتشین رطوبت تحمل سزلکنی
 ویرمن یاناغندن قاچدی ، پنجره کنارنده فجزک شعراوانندن برسکون
 وتسلیت آرایه رق درین بر نفس آلدی . . نظر لر نده بر مهمیست ،
 چهره سنده بر لون مختضر وارایدی . براندیشه ، مدت عمر نده اجرا ایتمدیکی ،
 عندنده آسأل قدر حقیر بیلدیکی بر حرکت ذهنی طیرمالا یوردی .
 ناصل جسارت ایدم جک ده ایکی ساعت سوکره قومشو قومشو کیزه جک ؛
 — خانم ، مرحمت ایدک ! والدمه بن ده سزک مروتکره محتاجز .
 اکر لزومی وارسه سزه دیکیش دیکیم ، دیه بیله جکدی . . .
 شکریه خانم ، هنوز اویانا نلره مخصوص مخمور برصد ایله :
 — نزاهت ، سنیسک اوراده قیزم ؟ . . . دیدی .

زواللی والده ! . . . خیالنده سنه لر دن بری سوسله دیکی أمملرک ،
 قیزیک خلیای سعادتک بویله بردن بره مماتی ، ماتم طوتانلرک فریاد و فغانی
 کچی بوتون کیجه کابوسلری آرم سنده اونو ایکله تمش ؛ سایقلا تمشدی . .
 نزاهتک ایلک بوم تولدنده ، اونو برنجی دفعه اولارق اویوب سینهنه چکرکن
 قاپاران احتیاساتک بوکون بردن طیران ایستدیکی کورمکله کر باندر .
 بوکره ، شیمدی قلبنده برعقدۀ قوی ایله باغلانندی . دروندن سؤالر ،
 استرحاملر قاپار یوردی :

— نه اولوردی یاری ! کریدده کی حیات بختی سارانه مزنی اعاده ایتمش

اولسه ايدك ؟ اطراف زده تروت وسعادتلريله شهرت بولان عائله لركي بيم قزومه بختيار اولسه ايدى ؛ بر زمانلر مفكره مده نزاھتله برابر بوتوتدېكم امللر يئيك تكرار احيا ايدلديكىنى كورسه ايدم نه اولوردى ياربي ؟ . .
 بو سؤاللر ، بردك نك ساحله چاريان امواجي كي تسلسل ايدىيور ؛ فقط بر جواب گلهدن عمو اوليوردي .

كوانش ، طلوع ايتمش ؛ ديقه لر كچدكجه آتسلى نظر لر يني اطرافه اوز اتيوردى . نزاھت ، كدردن باشقه برشي يرايمه ين بيكس قلبنده بو صباح ، بوتون اضطرابلرينك مائنى طوتان بر كره ، برفرياد حس ايدىيوردي . بردن بره كوزلرى قراردي ؛ مندرك اوزرينه دوشدى ؛ فواره سرشكي بردن جوشمشدى . بو ، براختلاج عصبي ايدى . .

ساعت اون ايكي يي چاليوردى . ارتيق ياواش ياواش حاضر لانونوب آره صرم التفات كورديكى اولرك قاپولرينه اوضرامق زمانى گلشدى . هر كون ، مكتبه كيدر كن كيديكي فستانك دو كسه لر يني ايليكله دي . اوسته اسكي چارشافني كيه روك سواقاغه چيقدى . هنوز زره به كيده چككي ؛ نوسوله به چككي ، ناصل معامله كوره چككي بيله ميوردى . .

قلمبي ، برنجي دفعه اولارق بويوك برجرم ايشله مكه كيدنلرك قلمبي كي شديده چارينيتيلرده ايدى . اوصداي ايشتمه مك ايچون آره صيره آلى كو كسه باصديرييوردي . نظرلرى هيچ برشي كوره ميور ؛ برسرخوش كي هر ير دومانلاشمش ؛ غير قابل رؤيت كلبيوردى . ياريم ساعت صوكره توفف ايتديكي اومعمر خانمك ساحلخانه سي ايدى .

كايئيك ذيلنه آلنى اوزاديركن يئنه طوقاقلر اينر كي برحال اولدى . وصانكه بريسي اونى بيلكلرندن طومشم ده شدتله صارصيوردي . كوچك برانتظاردن صوكره قاني آچييلدى . ايكي يلديرمه سي كيمش ؛ اللده ديكيش چاظة سي اولديني حالده قارشوسنده معمر خانم بولوندى . .

نزاھت ، خنجر ايله يارالانمش برحاله مأيوسانه كرى به چكلدى . معمر ، اوزرينه شتاب ايتدى :

— بئى مكتبه مي آلمغه كلدك ، نزاھت ! بويك بويوك بركلافت اولمادي مي ؟ . .

ديه صوردى .

زاهت نظر لاری زمینه معطوف ایکن جواب ویردی :

— خایر ، والده کزری کورک ایستردم ،

اوکده معمر ، ارقه سنده زاهت ، ایجری به کیردیله . معمر ، زاهتک

چهره سندن مایوسیتنی اکلادی :

— سنده کی بوحدیت ، بو طور ملول نهدر قرده شم ؟ دیدی .

زاهت ، بو سوال صریحی اکللاماش کی کورندی . زیرا ایکی دفعه

ایضاحات و یرمک بک لزوم سزدی . حقیقی ، اونک والده سنک یاننده اعتراف

ایتمه چکمیدی خصوصیه احوالی بردفمه اولسون ایضاح ایده بیله چک

بر اقداره مالک دکلیکن ...

طاش مرد بونلردن چیقدیله ؛ معمر زاهتی والده سنک یاننه کتوردی ؛

کال نزا کتله تقدیم ایله دی :

— ایشته آنه ، ساکار کون مدخنده بولندیغ زاهت خانمی تقدیم ایدیوروم .

نیره خانم ملتفتانه :

— بو بورک ، قیزم ! دیدی .

زاهت متردد ، برکناره اوطوردی . معمرده والده سی ده انتظار

ایدیورلردی ؛ عجبیا زاهت ، بورایه نه ایچون گلش ، ونه سو بیله مک

ایستوردی ؟

ییحاره قیز ، کندیسنه انعطاف ایدهن نظر لر آلتنده بوتون بوتون

شاشقیلاشدی . ذاتاً نه سو بیله مک لازم کلدیکنی ، نه مقدمه ایله باشلايه جغنی

دوشونمه مشدی ، برجلا دقارشو سنده کی معصوم کی بوزولش ، صامت و ابکم

قالمشدی ...

آه ، بورایه نه ایچون گلشدی ؟ . . سفالتنی ، ضرورتی طله افشا

ایچونمی ؟ . اونلردن مرحمت بکله مک ، باره دیلمک ایچونمی ؟ . . بوتون

قوه معنویه سی قیریلش ؛ بولده کلیرکن حس ایستیکنی قدر اولسون جسارتی

قالامشدی .

جرمی اعتراف ایدهن بر مجرم کی سوزه باشلادی :

« مابعدی وار »

نواد عثمان